PORFIN LEY DI CURATELA PA DROGADICTONAN A KEDA EHECUTA DESPUES DI CASI DIEZ AÑA

Pag. 2

BON DIA Aruba

Diahuebs 28 di October, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari
OIL
US$ 81.64
↑ 0.64

LOCAL

Tanten cu no cambia ley y regla, hende por sigui pasa pa abogado sin cu nan t'esaki en realidad

Segun Presidente diOrdo di abogado Rudi Oomen

Pag. 3

LOCAL

A base di keho entrega na Ministerio Publico

Abogado Venezolano por haya castigo di prison of multa pa a haci denuncia falso contra Oscar Helmeyer

Pag. 4

LOCAL

Despues cu a duna ultimatum dialuna ultimo di pago

Elmar a cuminsa corta coriente di hopi hende for di diamars caba

Pag. 6

Tres persona herida den dos accidente casi simultaneo





SABANA LIBER- Den lapso di un ora dos accidente a tuma lugar ayera nochi lagando tres persona herida y cu basta daño material.

E prome accidente a keda registra na Sabana Liber ora cu chofer di un auto Toyota Corolla shinishi bayendo direccion abou, den un birada flauw, e chofer ta perde control riba e vehiculo y ta bai core na banda robez di caminda, y ta dal frontal den Chevy preto y despues di e impacto aki, ambos auto ta bai den cura di un cas. Ambos chofer a keda herida den e accidente aki caminda tur cos ta mustra cu e dama chofer di e auto shinishi, lo a sufri un fractura na su pia drechi.

BOLTER

Un rato despues ta bati alarma pa un auto cu a bolber banda di Mandingo Snack na Piedra Plat y cu lo tin un persona herida. Na e sitio polisnan ta bin haya un Chevrolet pick-up boca'bou y cu e chofer ainda den e auto.

Nan a logra di traha pa saca e chofer kende claramente a keda den un estado di shock pero cu lesion na su curpa.

E homber un rato despues a ser atendi pa personal di ambulans pero a dicidi di transporte pa hospitaal pa tratamento medico mirando e forma con el a keda despues di e accidente.





Un aña di Gabinete Mike Eman 1

A priminti re apertura refineria y apesar di retonan, a logra

Minister Mike de Meza reflehando riba Valero y su maneho riba energia

ORANJESTAD—Valero y un maneho energetico dirigi na eficiencia ya ta dos logro cu Minister di Finanzas, Energia y Utilidad Mike de Meza ta considera algun di e mas importantenan den e prome aña di Gabinete Mike Eman 1.

Ayera, e Minister, cu tuma mas di un ora y mey pa repasa tur e decisionnan cu el a considera como esnan mas importante no solamente pa su Gobierno, pero pa henter comunidad den su totalidad.
Minister a bay den extenso riba e reto enorme pa por a logra convence Valero pa no sera e refineria na Aruba permanentemente. Un trabou cu tabata duro, pero cu manera cu a priminti den campaña, a logra cumpli cu ne tambe.
El a, lamenta un biaha mas cu Gobierno anterior a perde oportunidadnan grandi pa laga Valero contribui mas na caha di Gobierno. Pero en todo caso, pa Gabinete Mike Eman I, mester a haci tur lo posibel pa no perde e refineria cu ta contribui na 12 porshento di e producto bruto nacional di Aruba (GDP). Pero, en todo caso a logra cu pa prome biaha den historia di refinage na Aruba, cu e compania doño di e refineria lo paga winstbelasting y tambe grond belasting.
Banda di e 211 miyon florin cu Valero a paga a cambio di e 'settlement agreement,' e trabounan di mantecion ya caba a produci entre 18 pa 20 miyon florin na 'winstbelasting,' pa Gobierno, pa medio di tur e companianan dunando servicio na e refineria. Pero tambe Gobierno awor por conta cu un injeccion di 80 miyon florin di loonbelasting, mientras cu Valero mes, desde cu a yega na e acuerdo memey di aña a contribui caba cu 150 miyon florin den economia di Aruba.
Ademas di a yega na acuerdonan riba terenonan den man di Valero na waf y na San Nicolas, tambe a regla e sistema di erfpacht pa evita cu Aruba lo mester paga e compania pa e instalacionnan di refineria den caso cu un dia stop completo cu operacionnan. Si no a cambia e sistema, Aruba tabata core e risico di mester paga como 1 biyon florin.
Sinembargo, Minister de Meza ta mira futuro cu mas confianza awor cu Valero mes kier sigura sue stadia pa largo plazo dor di inverti den e planta di gas, cu di su banda por yuda WEB tambe baha su gasto di fuel y operacion.

Maneho energetico
Minister de Meza a bisa cu for di prome momento su enfoke tabata dirigi na pone prioridad halto na un maneho di energia, pa logra fuentenan alternative. E 'Green Conference,' tabata expression di e compromiso ey, unda por ehempel ya caba a dicidi cu Aruba lo haya 40 porshento di su energia for di biento, cu expansion di e parke di Molina. Ademas, lo traha pa logra genera energia solar, y tambe pa medio di kimamento di sushi na dump, cu ademas di lo yuda den reduci gasto di combustible, ta contribui na un miho medioambiente.



Minister Mike de Meza

Y e esfuersonan lo no para te eynan. Gobierno ta determina pa logra e centro di investigacion, unda ya caba tres Universidad Mericano a mustra interes pa yuda lanta, mescos cu Universidadnan na Hulanda, Alemania, Colombia y Brazil. E relacionnan cu a logra extablece cu e congreso 'Green Conference,' a contribui cu na fin di November, Minister de Meza ta e orado principal (key note speaker) na un congreso internacional riba energia alternativo na Hulanda, unda e lo elabora riba e direccion cu Aruba ta tumando.
Los di energia alternativo mes, WEB tambe a inverti den sistemanan nobo, cu pa 2012 lo nifica cu pa produci coriente, lo mester di 3200 bari di combustible pa dia, enbez di 6500 cu te cu recien tabata gasta. Ademas, si mester pasa pa gas, anto e gasto di produci awa y coriente lo baha mas ainda. Minister de Meza a pidi comunidad pasenshi pa e desaroyonan aki, cu sin duda lo tin efecto desea riba e prijs di awa y coriente cu ta paga aki.
Pero ademas di e eficiencia di uzo di combustible, y consequentemente e reduccion dip ago, cu e cambionan aki y e direccion di energia alternativo, Aruba lo reduci su emission di carbon den atmosfera. Di e forma aki por 'bende' e credito di carbon disponibel, pero mas ainda por demostra cu Aruba realmente ta un pais cu ta serio cu su medio ambiente. Cu e ampliacion di areanan berde, manera ta e caso cu Parke Nacional Arikok, y tambe e limitacion di uzo di combustible di fossil, Aruba lo por demostra mundo cu nos ta cana dilanti e desaroyo, y por contribui na un miho imagen turistico di nos pais tambe.

Porfin ley di curatela pa drogadictonan a keda ehecuta despues di casi diez aña

ORANJESTAD- E ley di curatela caminda ta pone adictonan bou di curatela pa nan ricibi tratamento, ta data casi diez aña pasa y mientras cu hopi tabata haya e ley aki masha importante, nunca el a wordo implemente den un forma cu realmente e ta sirbi interes general di e pais.

Despues di casi cuater Gobierno, por fin e ley di curatela ta drenta realmente na vigor cu su ehecucion ora cu ayera tardi autoridadnan cu sosten di Ministerio Publico, a bai over na detene cinco adicto cu a ser evalua y considera den e categoria di adicto molestioso, pa nan wordo interna den Centro Dakota pa nan sigui un tratamento.

Ta un proceso obligatorio caminda e adictonan aki ta ser someti na un supervision hopi di serca y ta ser guia den diferente rumbo y caminda e intencion ta keda pa ann drenta bek den e rangonan di comunidad y sigui dilanti como ciudadanonan ehemplar despues na duna un aporte positivo na nan pais.

Prome cu fin di aña un total di mas cu 50 adicto lo ser interna den e centro pa nan sigui un programa di rehabilitacion pa asina no solamente busca un solucion pa esnan cu tin adiccion, pero tambe pa alivia e presion cu tin pa henter comunidad.

Investigacion riba e practica aki ta continua pero

Tanten cu no cambia ley y regla, hende por sigui pasa pa abogado sin cu nan t'esaki en realidad

Segun Presidente diOrdo di abogado Rudi Oomen



ORANJESTAD – Tin un investigacion andando riba e asunto di abogadonan ficticio cu recientemente orden di abogado a raporta ariba. Tabata algun dia pasa cu e presidente di orden di abogado mr. Rudi Oomen a relata riba e fenomeno aki unda cu hendenan cu ta pretende di ta abogado, ta actuando como tal y creando problemanan serio pa hopi hende.

Den un combersacion ayera cu e abogado y presidente di orden, e la splica cu ainda e investigacion riba e caso aki ta andando y ta spera cu ora cu e investigacionnan aki ta cla, cu lo por bin cu casonan contra e grupito di persona cu ta haci nan culpabel na e practica aki cu sigur ta contra tur regla y etica di abogacia na Aruba.

E practica aki a bin na lus di dia ora cu varios cliente defrauda pa e grupito aki, a keha na orden di abogado cu nan ta hayando sumanan cuantioso pa paga na personanan cu a resulta di ta pretende di ta abogado pero en realidad no ta un abogado. Ta trata di un grupito di persona, cual nombernan lo no keda divulga ainda. E hecho cu e ta un grupito solamente no ta haci e acto menos malo. E por ta un grupito chikito, pero cu por haci hopi daño na e mundo di abogacia.

Manera orden a bisa biaha pasa caba, a mustra cu pa por eherce e profesion di un abogado, tin henter un trayectoria cu un persona tin cu cana, prome cu nan por ta asina leuw di por practica e ofishi noble aki. Cu e problema aki tin varios cos cu ta bai hunto y cu ta limita e castigo cu un persona asina por haya.

Esaki pasobra e hendenan no ta registra oficialmente como abogado, y como tal no ta cai bo di e regla di abogado. Pero si por prueba cu e personanan aki a e.o. indica cu nan ta graba como maestro den lei, esei si ta castigabel y nan por haya un castigo pa esaki.

Falta di regla y lei, ta pone cu e personanan aki por yega asina leuw di practica e ofishi di abogado, pleita un caso dilanti di mesa berde, sin cu nan por wordo gara na tempo.

Y ora cu esaki tuma lugar, hopi biaha ta laat caba.

Di otro banda, ora cu un abogado den un caso penal, presenta cu un abogado di afo, e abogado aki por pleita su caso solamente cu sosten di e 'partner' local. Pero pa stranjo cu por zona, un persona cu ta pretende di ta abogado, por yega te dilanti di mesa berde, sin cu e ta wordo detecta, y por practica. Algo cu por sosode debi cu no tin e reglanan y lei poni pa controla e situacion miho.

Segun parlamentario Andin Bikker ainda minister no a reacciona

Ainda no a duna oido na mocion di parlamento pa agilisa tramite pa hende lanta negoshi

ORANJESTAD – E año aki na juni, un mocion a wordo pasa na Aruba mirando cu varios isla den region ta agilisa e proceso pa bo tin bo propio empresa, caminda cu a pidi e minister concerni di Economia, pa agilisa e proceso di permiso pa por lanta nan mesun negoshi. Na Corsow ta costa bo 5 florin mientras cu na Aruba ta costa bo 2.000 florin y un hala di tramite extra.

Un par di siman e parlamentario pa partido Democracia Real Andin Bikker tabatin un encuentro cu prome minister di Corsow Gerrit Schotte, y e la anticipa y bisa Bikker cu na Corsow nan ta bai haci mas facil atrobe, cu un persona automaticamente ora cu bo lanta un negoshi y cumpli cu e rekisitonan, bo ta haya un voorlopige vestigings vergunning. Esaki ta pa mas bien incentiva inversion na Corsow.

Tur esten na Aruba e mocion a wordo pasa pero no a tende nada di e minister concerni, y ainda mester paga 2.000 florin delanta na notario pa despues warda lunas, y unda ta pidi cosnan pa cual no tin base legal pa puntra. Entre otro e situacion di belasting, y buena conducta. Algo asina ta tarda masha hopi mes pa por keda cla. Algo cu Bikker a bin ta bringa hopi tempo caba.

Esei ta pone tambe cu constantemente negoshinan ta bai failliet na Aruba, y hende ta perde trabou. E obstaculo pa lanta un negoshi nobo, no ta wordo kita. Y full den regio, manera Corsow, ta paga tino riba esaki y ta kita obstaculo innecesario pa lanta negoshi. Ta kere cu den e proximo presupuesto, Bikker ta mira cu esaki lo bin dilanti atrobe.

E ta sinti cu mocionnan cu pasa den parlamento mester tin follow up. Mester respeta trabou di parlamento y instruccion di parlamento segun Bikker a sigui bisa.



Parlamentario Andin Bikker

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Micheal Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

A base di keho entrega na Ministerio Publico

Abogado Venezolano por haya castigo di prison of multa pa a haci denuncia falso contra Oscar Helmeyer

ORANJESTAD – Relaciona cu e denuncia di parti di señor Oscar Helmeyer haci na Ministerio Publico, redactor di casonan di Corte a bay investiga kico lo por ta e castigo of castigonan cu Ministerio Publico lo por impone riba e abogado Venezolano, señor Carlos Ramirez Lopez.

CASO PARECIDO CU ESUN CONTRA BOOSHI WEVER

Investigacion ta mustra cu e denuncia di Oscar Helmeyer ta parecido cu e denuncia cu señor Rudy Lampe a haci contra Parlamentario Booshi Wever.

Manera ta conoci, tin un caso penal pendiente contra Booshi Wever, pa a yama señor Rudy Lampe pa pedofile.

Redactor di casonan di Corte por a comprende cu Ministerio Publico, ta acusando Parlamentario Booshi Wever di a haci acusacion falso y ofensa di señor Rudy Lampe.

E hecho cu señor Oscar Helmeyer a haci denuncia na Ministerio Publico contra señor Carlos Ramirez Lopez pa haci acusacion falso contra su persona y tambe pa susha su nomber, esakinan ta parecido cu e caso penal cu Ministerio Publico tin contra señor Booshi Wever.

CASTIGO DI PRISON OF BOET

Investigacion haci ta mustra cu segun leynan penal, pa haci acusacion falso contra un persona, tin un castigo maximo di 6 luna di prison of un multa di 300 florin.

Pa susha hende su nomber, tin un castigo maximo di 3 luna di prison of un multa di 300 florin.

Tur cos ta depende di e gravedad di e hechonan, cu Fiscal lo bay exigi castigo.

Ainda Ministerio Publico no a dicidi kico ta bay haci cu keho entrega di Oscar Helmeyer

ORANJESTAD – Te ainda Ministerio Publico no a dicidi kico ta bay haci cu e denuncia cu abogado di señor Oscar Helmeyer, mr. Chris Lejuez, a entrega dialuna ultimo. Asina hefe di Fiscal, mr. van Blanken a duna di conoce.

Den combersacion cu redactor di casonan di Corte a sosotene cu e vocero di Ministerio Publico, el a confirma cu mr. Lejuez a entrega keho pa acusacion falso y susha nomber di hende, contra e abogado Venezolano señor Carlos Ramirez Lopez.

Manera ta conoci, Carlos Ramirez Lopez prome na Aruba y despues na Curacao, a haci denuncianan serio contra diferente persona entre otro señor Oscar Helmeyer y pesey señor Helmeyer a dicidi di entrega un keho.

No ta pasobra un denuncia a keha entrega na Ministerio Publico, kiermen cu automaticamente un investigacion ta bay tuma lugar.

Hefe di Fiscal mr. van Blanken a duna di conoce, cu awor lo bay evalua e denuncia pa mira si lo cuminsa cu un investigacion penal contra señor Carlos Ramirez Lopez. Tin un procedura cu si un persona cu a entrega keho na Ministerio Publico, no ta di acuerdo cu e forma con su keho a wordo atendi, por haci un protesta na Corte Superior. No mucho tempo pasa, tabatin un caso similar caminda caminda señor Rudy Lampe a apela contra na Corte Superior y Corte Superior a instrui Ministerio Publico pa cuminsa un caso penal contra señor Booshi Wever. Awor ta cuestion di warda mira kico lo bay sosode.

Negosacion entre partidonan no a duna resultado

Otro siman sentencia ta cay den caso Gobierno y Baron Investment contra Fernos pa lanta beslag riba Bushiri Hotel

ORANJESTAD – Siman pasa tratamento di e caso cu Gobierno y Baron Investment a cuminsa contra Fresnos pa lanta e beslag. Tratamento di e caso a dura mas o menos 3 ora caminda Hues a pidi e obogadonan pa nan sinta na mesa y mira si por yega na un palabracion. Gobierno a wordo representa pa mr. Offringa y mr. Oomen. Mientras cu Fresnos, Trusam Group Holding a wordo representa pa mr. D.Kock. Mr. Saade y mr. Kloes a representa Baron Investment.

Mr. Offringa Gobierno ta di opinion cu e beslag ta inhusto riba Bushiri y ta stroba explotante di hotel di 5 strea. Ta asina cu Gobierno ta negociando cu Baron Investment. Di parti di Fresnos, mr. Kock a remarca cu ta Gobierno a tuma un postura diferente di 180 grado y esey a daña e situacion. Ta pesey Fresnos a dicidi di laga pone beslag riba Bushiri Hotel.

Ayera merdia, redactor di casonan di Corte a papia cu abogado mr. Ills, kende a asisti mr. Kock den e caso. A puntra mr. Ills si e partidonan a sinta na mesa y si por a yega na un solucion satisfactorio.

Mr. Ills a splica cu tabatin contacto entre e partidonan pero lamentablemente no por a yega na un acuerdo. Esey a haci cu diamars, cual dia por cierto tabata e deadline pa informa Hues, a manda informa Hues cu e partidonan no por a yega na un acuerdo y cu nan ta desea un sentencia.

Siman pasa caba Hues a informa cu su intension ta pa dicta sentencia dia 4 di November o sea otro siman. Awor cu e partidonan no a yega na un palabracion, ta toca Hues pa tuma un decision si ta ordena Fresnos pa lanta e beslag of no.

For di e combersacion cu mr. Ills por a comprende tambe cu ayera a cuminsa cu e caso mas profundo di Fresnos contra Gobierno. Esaki ta un procedura cu lo tuma bastante tempo. Otro siman lo haya sa e beslag ariba Bushiri Hotel mester wordo lanta of no.

Presentacion gratis awe nochi den Surfside Marina

Yamada fuerte pa hende homber asumi nan papel pa caba cu abuso di mucha

Kier yega na 'Machonan Afectuoso'

ORANJESTAD—E ta oficialmente un Afectologo, un experto riba balor di afeccion, pero e enfoke di trabou di Dr. Carlos Montoya no ta nada romantico. Al contrario, e ta di gran balor den e lucha contra abuso (sexual) di mucha y hende muhe.

Dr. Montoya ta invitado di Fundacion Respetami, cu ta den un campaña di consientisacion intenso riba e papel importante di hende homber den prevencion di abuso di mucha. Dr. Montoya a specialisa su mes riba e tema, despues cu den su trabou como pediatra tabata papia hopi cu mamanan.

Ta e mamanan aki a pidi e dokter pa purba influencia hende homber pa nan tambe asumi papelnan di educado, pero mas tanto como educadonan afectuoso di nan propio yiunan. Dr. Montoya asina a cuminza studia comportacion di hende homber, particularmente e homber latino y a inicia su serie di lectura 'Machos Afectuosos.'

Segun e pediatra, e cultura di machismo, cu hende muhenan tambe ta perpetua, ta contribui hopi biaha na situacionnan dificil, te hasta na abuso y abuso sexual, mirando cu hopi ta uza nan forsa masculino pa domina, enbez di nan afecto pa guia.

Un hende homber hopi biaha mester asumi diferente rol, for di partner, amigo pero tambe e disciplinario dominante, y mester di un yudanza pa logra e balance necesario, pa asina por keda cu su masculinidad, sin cu ta sacrifica e parti afectuoso cu ta asina importante pa cualkier hende.

Awe nochi Dr. Montoya lo tene un lectura den Surfside Marina di 7'or pa 9'or di anochi, pa asina papia di e tema.

E interes pa e lectura ta grandi, particularmente despues cu Fundacion Respetami y e mes a pasa na varios radio pa splica mas di e fenomeno aki, y e balor di hende homber den educacion sano di mucha, unda e por ilustra tambe e diferente papelnan cu hende homber tin e retonan cu esakinan ta trece cu ne.

Un di e encuentronan di Dr. Montoya na Aruba tabata cu integrantenan di e banda 'Youth Extreme,' kendenan a duna nan compromiso pa yuda Fundacion Respetami den e consientisacion cerca hendenan homber na Aruba. Entrada pa e seminario ta gratis.

Bon Dia lo amplia riba e combersacion cu Dr. Montoya riba e retonan cu hende homber, pero tambe hende muhe tin pa kibra cu e cultura di machismo y asina hunto traha na bienestar di nos muchanan, cu ta nos presente.



Despues cu a duna ultimatum dialuna ultimo di pago

Elmar a cuminsa corta coriente di hopi hende for di diamars caba

ORANJESTAD – Un gran cantidad di persona e dianan aki ta terminando nan dia den scur, mirando cu nan no a paga nan recibo di coriente na ora y a pone cu Elmar a dicidi di corta esaki. For di siman pasa tabatin avisonan den tur corant pa indica cu lo tin un ultimatum pa por paga resibonan atrasa debi cu tin un atraso den esaki. Y a pone te cu dialuna ultimo pa hendenan por a cancela nan recibo pa evita cu nan lo a haya nan mes cu cortamento di coriente.

Varios, si no ta tur oficina di Elmar dialuna a lanta completamente yen di hende cu a bin paga nan cuenta pa evita cu nan lo a haya nan mes den scur.

Durante un recorido, e matutino aki a papia cu varios di esnan di Elmar cu a mustra cu e resibonan ta data for di augustus y September cu no ta paga ainda. Y e cantidad di hende cu tabata falta pa paga ainda tabata hopi grandi.

Bon Dia Aruba a compronde cu ta riba mil y pico cas atrobe tin debenan grandi cu nan no por paga coriente y como tal Elmar lo corta nan coriente. "Tin masha hopi hende cu ainda tin cu paga" un trahado di Elmar a bisa e matutino aki dialuna. Y tabata mas probable cu entrante diamars ultimo, cu Elmar lo a cuminsa corta e coriente di e casnan aki.

Mientrastanto diamars a yega unda cu berdad un grupo grandi di trahado di Elmar a subi caya, y a cuminsa corta coriente di casnan pa loco. E problema ta cu no por a garantisa cu lo por a pone coriente bek e mesun dia manera cu tabata e caso ora cu corta coriente. Normalmente ta corta coriente den oranan di mainta so y ta duna chens pa un persona bai paga pa posiblemente e haya su coriente bek prome of den careda di 4'or di atardi.

Pero den e caso aki, e ploeg nan tabata subi caya henter dia y tabata corta coriente den oranan di atardi tambe, segun e matutino aki a compronde.

A compronde tambe cu no a keda cla cu cortamento di coriente riba diamars y cu mester a sigui e dianan nos dilanti. Como tal por asumi cu hopi hende lo a sea drumi den scuridad, sin coriente of cu a haya nan coriente bek hopi lat anochi ultimo dianan.

E situacion aki no ta di awor, pero a bin ta manifesta su mes ultimo temponan caba unda cu hendenan no tin placa fin di luna pa paga nan cuenta. Tabatin un luna, recientemente cu Elmar a dicidi cu ta duna



e clientenan un siman mas pa paga, sino nan lo a haya nan mes ta corta masha masha hopi cas mes.

"Tin echt hopi hende cu no a paga ainda" un trahado di Elmar a bisa e ora ei. Si a bai pa corta, ta un tercera parti di Aruba lo mester a corta, pasobra un cantidad di hende no a paga e tempo ei ainda.

No ta conoci cuanto dia mas e personal di Elmar lo sigui corta y cu si diabierna tambe nan lo corta, mirando cu awor tin un regla cu no ta corta coriente mas riba diabierna.

Cinco persona a bira malo despues di a come combo di negoshi di fastfood

ORANJESTAD- Ayera nochi un persona precupa a informa Bon Dia Aruba, cu no solamente oficialnan di salubridad publico tin cu bai controla situacionnan na restaurant y lugarnan Chines of Latino pa parti hybienico, pero cu nan mester haci esaki tambe na negoshinan di fastfood.

Segun e ciudadano, ayera tabata di dos bes c'un famia di dje ta bira malo despues di a come na n negoshi di fastfood y ta bin resulta cu cinco persona a bira malo despues di a come cuminda di e restaurant aki.

Sacamento te na diarea tabata e reaccionnan cu a surgi despues cu nan a comete cuminda di e centro aki.

Segun e persona menciona, no ta prome bes cu ta surgi e tipo di casonan aki den e restaurant aki, ya cu den pasado tambe a yega di duna keho cu famianan a bira malo y ora cu a informa e restaurant, nan a ser invita pa bin come cu henter e famia por nada.

Segun e informante ayera e hamburger tabata smaak curu y no bon hasa y ta ser pensa cu ta esey tabata e motibo cu e hendenan a bira malo.

Batido di vanila of di strawberry ta ser haci cu lechi cu no ta bin y cu e establecimento e ora kier cambia pa un giant coke, pero nada mas ta tuma lugar.

Si ta bai bin control riba lugarnan di cuminda, ta na su lugar pa controla tur lugar ya cu tin hende cu ta bira seriamente malo dor di come cuminda cu no ta bon y ta daña.

Dos di e personanan cu a bira malo ayera tardi mester a ser trata na Poli pa diarea pisa y sacamento pero ta situacionnan cu ta serio y cu no mester wordo permiti.

Segun su director Joyce Bartels Daal

E cambio di structura di ATIA no mester implica cu e ATIA bieu tabata malo y no funciona segun mester



ORANJESTAD – E hecho cu Aruba Trade and Industry Association (ATIA) ta bon conciente cu e tabata wordo tilda den pasado di ta un instrumento politico pa un grupito, y constantemente ultimo tempo tabata den guera cu gobierno. E cambio di structura recientemente aplica ta un prueba cu ATIA a cambia y cu esaki ta un ‘New ATIA’ segun su director Joyce Bartels Daal. Na vispera di desvelo di nan imagen nobo awe, unda cu nan lo presenta nan logo y imagen coorporativo nobo, Bartels Daal ta contesta e inquietud di pasado di e imagen ‘bieu’ cu e gremio comercial aki tabatin.

Segun e director, bo tin un caminda cu bo tin cu bai y contribui como ATIA, ta pa juist sali for di e manera di pensa aki. Si bo ta bai coi tur cos trece bek na un punto di cu bo ta hacie cu agenda scondi of no, bo no ta logra. Segun Bartels Daal, nan ta poniendo nan vergrootglas riba kico e tarea di ATIA ta.

E prueba cu ATIA a cambia, ta e hecho cu Bartels Daal awe ta sinta como director di e gremio. E ta un prueba palpable pa bai den e ATIA nobo y mustra e idea cu e ta politica, no tey mas. Tin un staf profesional aworaki cu un plan cu como su parti, tin cu contradeci e ponencianan di pasado cu tabata tilda ATIA di tin metanan scondi politico.

E tarea di ATIA ta pa ta e voz di comercio, manera cu e tabata lanta. Mester traha na un manera profesional, cu ta permiti bo traha riba insinuendo of politiek segun e director ta sigui splica e matutino aki. Bo ta traha pa Aruba y tin un vision clear. E hecho cu a cambia ATIA, posiblemente por duna e impresion cu nan tabata sa cu nan tin e imagen negativo di pasado, pues de facto ta acepta cu nan tabatin cu haci un cambio. Por lo menos un ponencia cu e matutino aki a confronta e director cune.

Segun Bartels Daal, ATIA tin 65 aña e aña aki y tin cu keda constantemente midi con efectivo su existencia ta y con e ta haciendo loke e mester haci. Como tal ATIA ta e voz di comercio. E ora ATIA a bisa cu mester mehora e funcionamento miho pa por hunga e rol miho. Esei no kier men cu ATIA tabata malo den pasado, sino mas bien cu nan tin cu defini nan tarea miho cu loke nan tabata haci den pasado.

Mientrastanto ATIA a cambia nan presidente recientemente tambe y a pone den persona di Ronald van Trigt, a apunta Joyce Bartels Daal como e director, y tambe apunta Julisa Arends –Hoevertsz como e office manager e aña aki. Tur ta pasonan cu ta pone cu ATIA ta aworaki capaz pa duna e cambio menciona, su tinte manera cu e mester funciona.



Muhe ta bati homber cu faha

TANKI LEENDERT—Diamars mainta, polisnan di Noord a bay na un cas na Tanki Leendert pa un intermediacion. Eynan polis a papia cu e señora J.G.O.naci na Venezuela di 28 aña, kende ta bisa polis cu su casa T.R. di 43 aña a dale cu mokete den su cara. E homber ta bisa polis cu el a defende su mes, como cu e muhe a dale cu faha, y el a dale cu mokete.

Cacho pitbul ta drenta den cura y kier morde mucha

JABURIBARI—Diamars atardi 5.30 , polis ta bay na un cas na Jaburibari, na unda tres cacho pitbull por poco a morde dos mucha chikito. Na e cas polis a papia cu e mama kende ta bisa polis cu su dos yiunan ta hunga den cura, y tres pitbull a bin den su cura y a ataca e muchanan. Un persona a logra core cu e cachonan. Polis a bay cerca e doño di e cachonan , e muhe J.T. naci na Hulanda di 26 aña, kende ta bisa polis cu e tabata drumi y a tende desorden. A resulta cu e cachonan a coba buraco y a sali for di cura. E ta bay tuma medida contra e cachonan.

++++++

Problema entre pareha na Tanki Flip

TANKI FLIP—Diamars anochi 7'or, polis ta bay na un cas na Tanki Flip naunda tin un problema entre pareha cu maltrato. Na yegada polis a papia cu e muhe H., kende ta bisa polis cu su homber H.Q di 32 aña, tin contacto na telefon cu un muhe na Colombia. Ora cu H. a bay reclama e homber, e homber a rabia y a dale e muhe y a ranke na su cabey y a lastre. E mama di H. a bin na e sitio y a bay cu su yiu muhe. Polis a intermedia y a papia cu H.Q, cu a bisa polis cu el a rabia. Tambe el a lanta cu e famia y a bira hopi agresivo. E señora ta bay entrega keho na Recherche.

++++++

Cacho pitbul ta morde porco y polis

SHABURURI—Diamars atardi polis di Santa Cruz ta bay na un cas na Sjabururi, naunda un cacho pitbull a morde un porco chikito. Na yegada polis a papia cu e homber J.A., kende ta bisa polis cu un cacho pitbull di su bisiña a morde un porco chikito di dje. Polis a bay cerca e doño J.H. di e cacho pitbul, y e ta bisa polis cu su cacho tin puppies.
E cacho a bula riba e polis y a morde. E polis a coy su klop pa defende su mes. Despues el a bay poli pa tratamento. E experto di cacho a wordo manda na e cas, pa atende cu e doño.

++++++

Ladronicia di koper

ORANJESTAD—Diamars mainta patruya di Oranjestad ta bay na un estableciento na Sabana Blanco pa un ladronisia. Na yegada polis a papia cu e señora E.F.O, kende ta bisa polis cu desconocinan a horta den e seccion di koper. Polis a tuma su keho.

KVK ta presenta su Innovation Conference cu e tema di "Relevancia di inovacion pa Comercio"



ORANJESTAD- Camara di Comercio y Industria (KvK) ta presenta un Innovation Conference ariba diabierna 29 di oktober, 2010, cual lo tuma lugar na Renaissance Convention Center di 13:30 te cu 18:00 di atardi. E conferencia tin como tema central inovacion y comercio. Entrada ta gratis.

E economia mundial ta cambia continuamente. Esey ta haci cu inovacion ta bira un necesidad pa nos por tin exito den e mundo dinamico di awendia. Pa hopi aña caba ta papia over di e necesidad pa diversificacion di nos economia pero falta di un plataforma na Aruba unda negoshinan por haya mas conocemento tocante e posibilidadnan.

KvK ta reconoce e necesidad aki, como tambe e necesidad pa stimula desaroyo sostenible den comercio cu finalmente ta benificia nos comunidad henter. Pesey KvK a tuma e iniciativa pa e conferencia aki unda por intercambia idea y haya sa mas di e posibilidadnan pa inovacion na Aruba. Minister di Asunto Economico, Social y Cultura lo haci e apertura di e conferencia. Presidente di KvK, Sra. Sheila van Veen, lo papia tocante "E futuro di negoshi na Aruba: obstaculo y oportunidad".

Den su discurso elo trece dilanti varios aspecto di inovacion y pakiko ta importante pa empresanan ta consiente di e impacto cu inovacion por tin ariba nan negoshi y e economia di Aruba. Despues Minister di Utilidad y Energia, Sr. Mike de Meza lo trece dilanti con companianan por beneficia di e green energy policy cu gobierno ta ofrece. Siguientemente, Prof. dr. Ryan Peterson lo elabora durante su discurso ariba "Global business trends: innovation in Aruba". Pa completa e conferencia, lo tene un discusion al estilo mesa rondo bou guia di Sr. Edward Erasmus unda empresarionan local cu tin experiencia den inovacion lo papia tocante inovacion na Aruba y e posibilidadnan cu e ta brinda.

Tambe lo referi na loke a wordo treci dilanti durante e conferencia y publico ta invita pa participa activamente na e discusion interesante aki.

E conferencia ta special pa tur empresario cu kier sa mas di e importancia di inovacion pa nan negoshi. Pa reservacion of mas informacion por tuma contacto cu KvK na telefoon 582.1566, ext. 27, 35 of 42 of via businessinfo@arubachamber.com.

Tambe por consulta http://www.arubachamber.com/events/2010/KvKConference2010Oct29.htm

Minister Otmar Oduber ta aplaudi

Hecho cu Aruba Hotel Enterprises a asumi e responsabilidad pa cu e empleadonan

ORANJESTAD- Minister Otmar Oduber a duna un declaracion relaciona cu e situacion di algun casino riba nos isla. El a indica cu pa mas o menos un siman pasa caba el conversa cu tanto representantenan di Occidental Hotel, Radisson Hotel y tambe di Westin Hotel. A reuni cu nan motibo cu ya caba Minister tabata sa cu tin cosnan ta broei entre e verhuurder y e huurder den e diferente casino y como Minister di Labor e kier tabata sigur di e siguranza pa e empleadonan.

Aki el a menciona cu esaki ta un di e cambionan di ley laboral cu lo bin y cu ta wordo discuti na e momentonan aki den e tripartite (Gobierno, dunador di trabou y representante di trahador), pa evita cu e tipo di incertidumbre laboral aki no sosode mas den futuro.

Es decir, na momento cu un compania bay bancarota of su contract ta termina, cu ta sigura e trabou di e empleadonan y cu esun cu tuma over e compania ta carga e responsabilidad di e empleadonan.

Papiando specificamente di e caso di Westin, Minister Oduber a bisa cu ta trata di un disputa cu tin entre Aruba Hotel Enterprises cu esnan cu ta opera Casa Blanca Casino. E disputa aki a bay para te den corte y Aruba Hotel Enterprises a gana e caso y pa dia 3 di november e operador di Casa Blanca Casino mester sali for di e propiedad. Lamentablemente no por a haya e persona encarga y e ora Aruba Investment Bank a tuma e decision di pone beslag riba e machinnan cu tin eyden. Mas aleu Minister Otmar Oduber ta indica cu Aruba Hotel Enterprises hunto cu Mediador a reuni cu e empleadonan caminda a wordo mustra na nan cu e responsabilidad ta bay



wordo carga pa Aruba Hotel Enterprises (Westin) caminda cu nan lo tuma tur e empleadonan aki over na momento cu nan por cuminsa opera e casino. Esaki lo tuma lugar na momento cu e beslag di AIB wordo lanta.

Minister di Labor ta aplaudi e forma con Aruba Hotel Enterprises a asumi e responsabilidad pa cu e empleadonan, mescos cu a sosode na Occidental caminda cu a wordo confirma na Minister cu esnan cu tabata traha na e casino eynan ta bay keda cu nan trabou.

Den e caso di Radisson Minister a reuni cu esnan cu ta representa e casino actual y tambe e doñonan cu ta representa Carlson Group na Aruba.

E ultimo aki a reconfirma e intencion cu tabatin anteriormente caba, esta cu nan lo bay duna oportunidad na tur empleadonan actual pa reaplica na e casino y cu un gran mayoria lo wordo tuma tambe ora e casino habri bek. E apertura aki lo tuma lugar de inmediato, es decir, e empleadonan aki no lo keda un tempo sin trabou sin cu nan ta cuminsa traha di biaha.

Minister Oduber kier a aclarea tambe cu e problemanan di e casinonan aki no tabatin di haber cu con e casino ta draai, tur tabatin di haber cu esun cu ta huur e lugar no por yega na acuerdo cu esun cu ta verhuur e lugar y esaki a trese e disputa pa saca e compania afor.

Finalizando titular di Labor a expresa cu el lo zorg pa e ta hopi activo den e proceso aki pa percura cu e trahadornan aki keda cu un empleo, si no ta den e mesun casino, pa nan wordo ubica den cualkier otro hotel akinan na Aruba.

Temporada di Fin di Aña ta acercando

Aruba Bank ta lansa su campaña "Shop, Swipe & WIN"

Uza bo tarheta di Aruba Bank pa haci bo compras y gana premionan fabuloso!

ORANJESTAD- Special pa e temporada di Fin di Aña aki, Aruba Bank ta lanza su campaña "Shop, Swipe & Win" pa su clientenan cu tin un tarheta di debito of tarheta di credito di Aruba Bank.

Pa cada compra di Afl. 50,- cu un tarheta di debito di Aruba Bank of cu e Aruba Card of cu cada compra di US$25,- cu tarheta di VISA of MasterCard di Aruba Bank, automaticamente bo ta participa den 2 sorteo pa gana premionan fabuloso. Esaki ta pa compranan haci na establecimentonan local pero tambe internacional.

Si bo cumpra por ehempel Afl. 180,- y paga cu bo tarheta di ATM (debito) of Aruba Card di Aruba Bank, bo ta participa 3 biaha den e sorteo.

Si bo haci compra di US$125,- cu bo VISA of MasterCard di Aruba Bank, bo ta participa 5 biaha den e sorteo. Mas compra bo haci y paga cu bo tarhetanan di debito of credito di Aruba Bank, mas chens bo tin pa gana un di e premionan.

Aruba Bank lo parti un total di 26 premio pa asina haci bo fin di aña espectacular. E premionan lo ta entre otro supermarket certificates, christmas baskets, gift certificates di Flora Market, laptop, BlackBerrry, iPad, flatscreen y e premio mayor ta Afl 5000.- cash.

Tur cliente cu haci compra y paga cu nan tarheta di debito of credito di Aruba Bank for di dia 27 di October te 27 di November lo participa den e sorteo di 30 di November.

Tur cliente cu haci compra for di dia 28 di November te 27 di December lo participa den e sorteo di dia 30 di December 2010.

Pa e premio grandi di Afl. 5000,- cash tur cliente cu a uza nan tarheta di debito y/ of credito for di dia 27 di October te dia 27 di December lo participa.

E ganadonan lo ser invita pa un evento den e ambiente di Pasco y Fin di Aña dianan 30 di November y 30 di December cual lo tuma luga na Aruba Bank Camacuri, pa asina nan ricibi nan premio.

Pa e prome sorteo bo por gana e siguiente premionan, Supermarket Certificate na balor di Afl.100.-, Christmas basket na balor di Afl 250.-, certificado di Flora Market, Laptop y Blackberry.

Pa e di dos sorteo, lo tin mesun premionan y ademas di esakinan bo por gana tambe un Ipad y LCD flatscreen. Ademas e dia aki nos lo saca e ganado di e premio cash di Afl. 5000,-.

Bo no mester aplica pa participa, unicamente paga cu bo tarheta di debito (ATM Card) of credito (ArubaCard, VISA y MasterCard) di Aruba Bank y automaticamente bo ta participa.

E campaña aki no ta valido pa "cash advances" y "cash withdrawals" haci cu bo tarhetanan di credito, ni pa compranan haci cu un Business Credit Card di Aruba Bank.

"Shop, Swipe & WIN" cu bo tarheta di Aruba Bank! E campaña aki ta cuminsa dia 27 di October y ta termina dia 27 di December, 2010.

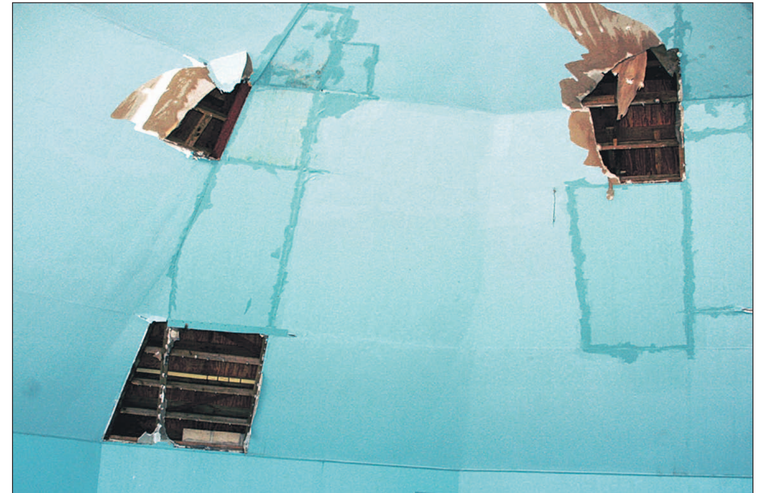
Aruba Bank ta invita un y tur cu ainda no tin un tarheta di debito of credito pa pasa na cualkier un di su sucursalnan pa aplica pa esaki y asina participa den e grandioso campaña di fin di aña aki.

Pa mas informacion tocante e reglanan di e campaña aki bishita www.arubabank.com of yama Aruba Bank Call Center na 527 7700.

Plaza Libertador Betico Croes den estado deplorabel

Prome Minister Eman a bisa cu pronto lo start cu su restoracion













ORANJESTAD- Ayera den oranan tempran di mainta Prome Minister di pais Aruba Mike Eman hunto cu su colega Minister Hooyboer-Winklaar a bai inspecciona Plaza Libertador Betico Croes den Vondellaan cu ta den masha mal estado mes.

E dak ta na werki y e awacero di ultimo tempo a haci e lugar deteroria un poco mas ainda. Loke ta e caso ta cu e lugar aki cu ta uno yena di sentimentonan patriotico nunca a wordo manteni manera mester ta y awe nos ta sinti e consecuencianan. Despues cu expertonan tambe a tira un bista riba e trabou cu mester wordo haci Prome Minister Eman a bisa cu mas pronto posibel lo start cu e trabounan di restoracion.

E lugar aki ta uno hopi frecuenta y usa pa conciertonan y otro eventonan grandi y ta e caminda cu e ceremonianan oficial relaciona cu nos Status Aparte ta wordo teni. E estatua di Betico Croes ta wordo hopi bishita y ta un lastima cu e lugar a para bai perdi di e forma aki.

Den e dianan di fiesta cu ta dilanti porta, diferente grupo di gaita ta pidi permiso pa haci nan presentacion riba e plaza aki. Esaki ta un extra estimulo pa cuminsa cu e trabounan di restoracion y sigui despues cu e mantencion necesario.

Shete lustro fomentando educacion sano pa muchanan di Noord

Chikitin Bin Bin ta celebra awe

ORANJESTAD - Awe 28 di october 2010, Chikitin Bin Bin ta cumpli 35 aña di existencia. Pa cuminsa nos kier a conta en corto e historia di e scol di hunga Chikitin Bin Bin.

Tur cos a cuminsa ora cu na aña 1975 dos studiante studiando na Hulanda den e ramonan social y cultural a bin Aruba den cuadro di nan periodo di practica. Nan a bin cu un genial proyecto pa cuminsa un centro di cuido pa mucha chikito, esta un creche, den Centro di Bario Noord (CBN).

E meta di e creche e tempo aya tabata pa muchanan haya chens pa socialisa cu otro y tambe pa duna mamanan mas tempo pa haci algo diferente pa nan mes.

Pa cu realisacion di e proyecto aki a tuma mesora contacto cu Pastorie di Parokia di Noord, Directiva di CBN y e comite di dama di CBN, y nan tabata e promenan cu a duna nan cooperacion pa cu realisacion di e proyecto aki.

Asina cu a haya aprobacion pa cuminsa cu e realisacion di e proyecto a busca algun material di hunga y Sr. Chepi Christians a percura pa traha algun stul pa e muchanan.

A acerca algun famia den Noord pa trece nan yiu dos biaha pa siman parti mainta. E proyecto a start cu solamente 10 pa 12 mucha.

Cu wowo riba continuidad di e proyecto, a stimula algun mayor pa yuda segun turno ora cu e muchanan ta bishita e centro. Asina a trata pa e centro keda funciona, tambe despues cu e studiantenan a regresa Hulanda pa termina nan estudio. Un di e studiantenan aki ta Sra. Maria Vrolijk, actual trahado social y cultural na Fundacion pa nos Muchanan.

Fecha oficial di apertura di e creche tabata 28 di october 1975. Den inicio tabata uza e sala e sala di CBN. E comentarionan positivo di mayornan a trece cune cu mas y mas mayornan tabata bin y trece nan yiu pa cuido.

Mamanan tambe a cuminsa drenta mercado laboral y asina e necesidad pa un luga pa nan yiu keda a bira ainda mas grandi. A amplia e servicio di cuido di dos (2) pa tres (3) dia pa siman y a tuma 40 mucha pa asina garantisa cu e servicio tabata responsabel. Pero na dado momento e necesidad a sigui crece te cu a cuminsa tin lista di espera. Necesidad pa un propio edificio tabata bisto. Directiva di CBN a traha un mapa pa un edificio y a acerca Cede Aruba pa financiamento. Entusiasmo bou di mayornan y lidernan tabata grandi. A organisa hopi actividad pa recauda fondo. Un encuesta a wordo haci bou di e mayornan pa haya un nomber pa e edificio nobo di e creche cu nan yiu tabata bishita. Sra. Yvonne Kelly a bin cu e acogedor nomber 'Chikitin Bin Bin'.

Apertura di e scol di hunga 'Chikitin Bin Bin' a bira realidad na augustus di aña 1988 dunando servicio cinco (5) biaha pa siman. Desde su apertura Chikitin Bin Bin a sigui crece no solamente den e bario di Noord, pero pa henter Aruba.

Cu hopi orguyo nos ta bisa cu for di su inicio na 1975 te cu awor – y cu tur confiansa pa futuro – esaki tabata posibel danki na tur e lidernan di pasado cu boluntariamente a aporta na cuido y educacion di nos muchanan. Un danki special tambe na Directiva di CBN cu semper ta ofrece tur yudansa y cooperacion. Tambe un danki na tur e mayornan cu ta trece nan yiu cu confiansa y cu ta recomenda otronan pa haci mescos. Mayornan y e comerciantenan cu ta yuda asina bo acerca nan pa cualkier actividad pa recauda fondo.

Un danki special ta bay tambe na Sra. Irene cu a crea e diseño di Chikitin Bin Bin. Sra. Jonie Croes cu a trece e bunita slogan 'nos muchanan – nos futuro – educa nan bon'.

Nos no por keda sin menciona nos lidernan cu actualmente ta laborando na Chikitin Bin Bin, esta e nos Tanchinan: Silvia, Cam, Marlin, Osiris, Nila, Roslin, Jean, Kelly, Jelitsa, Lus y Judith cu tur dia ta traha bou di coordinacion dinamico di Tanta Eta.

Dios bendiciona nan tur pa nan por sigui ehecuta nan bunita trabou, hopi forsa y salud pa sigui cu esaki!

Pabien muchanan! Pabien mayornan! Pabien comunidad! Pabien lidernan cu e logro di por celebra 35 aña di existencia di nos scol di hunga 'Chikitin Bin Bin'.

Grandioso presentacion di "Cambio di Horizonte"







ORANJESTAD- Diasabra anochi FARPA a presenta na Cas di Cultura e grandioso estrena di e Obra di Teatro"Cambio di Horizonte". E obra "Cambio di Horizonte" ta un spectaculo di nivel profesional cu a haci tremendo impacto riba e publico.

E palabranan cu a keda rezona despues di e funccion tabata, hopi bunita, interesante, moderno, nivel halto, hopi excepcional…….

E obra aki ta trata e tema di migracion pa nos isla Aruba, un tema hopi actual cu ta bastante compleho ya cu tin diferente banda, diferente vision y diferente interes ta hunga un papel.

Den e obra aki un pareha hoben, recien casa entre un mucha muher arubiano (Dushi) y un mucha homber latino (Edmar).

Dushi y Edmar ta tende pa medio di un carta di su mama, cu Edmar su mama y dos ruman, ta bin Aruba bin biba serca nan, ya cu nan no por soporta e situacion mas na nan pais. Edmar y Dushi ta biba den un apartamento chikito y mucho luga nan no tin. Tampoco nan no tin mucho entrada. Nan no a spera nunca cu esaki lo a pasa y nan no ta prepara pa esaki tampoco.

Naturalmente Edmar ta stima su mama inmensamente. Pero hopi consciente di e situacion, nan ta ricibi e mama y e dos rumannan den nan hogar, cu e speransa cu aunke e situacion lo no ta facil, tur hende lo haci nan esfuerso pa tur cos sali bon.

Confrontacion di cultura, espectativanan cu no ta ser cumpli ta haci 'Aruba como one happy island' bastante discutabel.

Pa e mama, cu ta obliga pa sali for di su pais pa busca un miho porvenir, cu ta bandona su famia ta un situacion hopi duro. Y di otro banda e echo di tin cu adapta na un otro cultura no ta haci e bida facil.

Y di otro banda Dushi como un mucha muhe Arubiano, cu ta hopi consciente con fragil e isla chikito aki ta cu tanto migrante cu a yega Aruba den un tempo asina cortico, ta lucha pa e custumbernan di su pais no bai perdi.

E conocido John Freddy Montoya tin e papel di protagonista den e obra aki y ta demostra di ta un exelente actor y ta laga e publico biba e diferente emocionnan cu ta biba serca e personahe aki di un forma hopi profundo. Majorie Vermeer-Luidens cu hopi experencia riba tereno teatral ta actua e mama aki den un forma masha simpatico. Madeleine Kelly cu ta actua e mucha muhe rubiano ta bringa su lucha cu fervor di un forma hopi convenciente. Mirto Tromp, cu ta un di e ruman hombernan ta actua pa e guy machista pero cu ta cai pa e mucha muhe sexy y bunita y no por controla su emocionnan. E tabatin un actuacion pasiona.

Zuleika Coffie ta lusi pa su aparencia fabuloso y ta laga cualkier homber keda manera kens. Dario Medina ta hunga pa e ruman homber cu no tin paricion y no por lubida su pais. Tambe nos por a encanta di e bailenan e movecionnan special bou guia di Alydia Wever y Diana Antonette. Ademas nos no por keda sin menciona cu algun studiante di IPA y algun hoben ta hunga e papel di migrante saliendo for di publico.

Siguramente nos ta aplaudi e maquillaje di Angelo Velasco.

Y Ryan Oduber, como artista contemporaneo a bin cu un xenografia masha inovativo cu imagennan proyecta, cu un wega di lus y sombra cu ta artisticamente asina interesante y impactante.

Tur esaki a tuma luga bao di e direccion mahestral di e director di teatro Amy Lasten, cu a sa di saka e miho di su actornan, cu a uza e espacio riba un forma dinamico y a sa di uza e xenografia di tal forma cu esaki tambe tabata contribui na e storia cu ta tabata tumando luga. Tambe e musica y sonido a contribui tremendemente na e atmosfera di e obra.

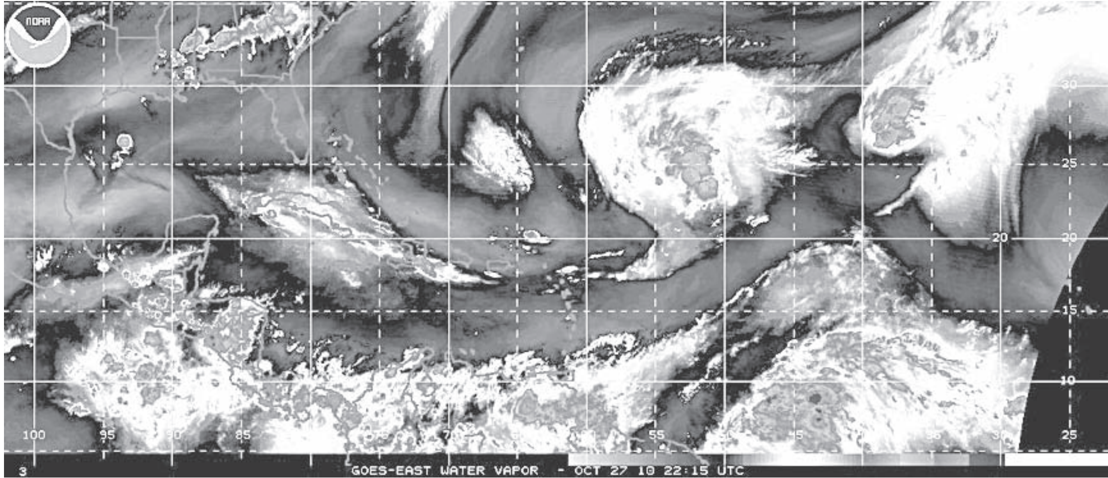
E obra aki tabata posibel cu ayudo di Pr. Bernhard CultuurFonds, VNOA, UNOCA y Departamento di Cultura.

Diamars awo, dia 2 di november 8'or di anochi lo tin e ultimo funccion na na Cas di Cultura. Asina ta, pueblo di Aruba probecha di e ocacion aki di disfruta di un obra di teatro mahestral cu ta trata e actualidad di 'e migrante riba nos isla Aruba'.

Bini uno bini tur! Lo bo keda encanta. Carchi lo ta obtenibel na Van Dorp, Checkpoint Color, Plaza Bookshop, Cd More, Aruba Post na San Nicolas y serca e miembronan di elenco.

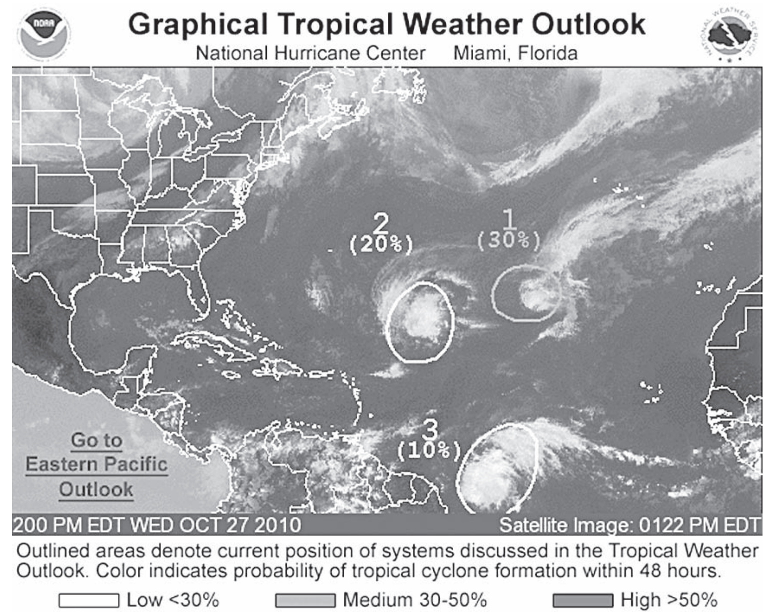
Segun pronostico di tempo

Nubianan lo sigui aumenta temporalmente riba e region local y ocasiona momentonan cu awasero



ORANJESTAD - Pronostico di tempo ta mustra cu shelo ta parcialmente nubla, ocasionalmente hopi nubla cu algun awasero local. Tambe e risico pa strena cu lamper ta persisti. Temperatura maximo lo ta 32°C. y minimo 26°C. y solo ta sali 06:27 'or i ta baha 18:11 'or.

Biento lo ta modera for di un direccion generalmente oost; Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).



Durante di awasero, rafaga te posiblemente basta fuerte; Forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general: Nubianan lo sigui aumenta temporalmente riba e region local y ocasiona momentonan cu awasero riba parti di e islanan ABC. Condicion di laman: Modera cu olanan di 0.5 te 1.5 meter. E olanan di mas halto lo ta den of serca di awasero. Perspectiva te diabierna atardi: Por lo general parcialmente nubla cu posibilidad pa algun awasero y strena cu lamper localmente.





Comision Parlamentario ta bai dedica atencion na cancer na pecho

ORANJESTAD- Presidente di e comision Bienestar General, famia. Hubentud y Salubridad Publico, drs. Mervin Wyatt-Ras, ta informa cu den cuadro di e luna dedica na cancer na pecho e comision a reuni cu Mary Joan Foundation.

Presente di e Fundacion tabata e distinguida damanan drs. Anette Peterson-Bredie, sra. Natalie Carlo y sra. Fientje Figaroa.

Di e comision parlamentario tabata presente drs. Lainda Kemp-Westerhof, drs. Rene Herde, sr. Marlon Sneek, drs. Marisol-Lopez-Tromp y mr. Andin Bikker.

E fundacion a cumpli 3 anja di existencia y a constata cu for di november 2009 te cu awor tin 80 patient y un subida di cantidad di caso cu 26 porciento.

E fundacion tin como meta principal prevencion di cancer na pecho y ta organisa diferente actividad pa logra su obhetivo.

Entre otro un showercard, agenda, kalender di hacimento di aña, Pink runway, Pink Bikeride, etc.

E fundacion ta casi kla cu un plan strategico pa e proximo 4 aña cu 4 meta: 1. comunicación cu stakeholders y cooperación entre nan, 2. Capacity Building bou di cual tin mester di por lo menos 2 trahador, uno administrativo y un director, 3. Busca sponsoring y 4. Promove concientisacion.



Después di un presentacion hopo informativo di e representantenan di e fundacion, miembronan di e comision por a haci nan preguntanan y haya contesta.

Mervin Wyatt-Ras den nomber di e comision a felicita e fundacion cu su logronan te cu awor y desea nan hopo éxito den futuro y sigur lo ke keda den contacto cu e fundacion.

Mercado di purga pa recauda fondo pa Neptali Henriquez Park diadomingo awor

ORANJESTAD- Directiva di Neptali Henriquez Park ta organiza diadomingo venidero 31 di Oktober for di 10'or di mainta te cu 2'or di merdia, un vento pa recauda fondo pa e parke, y cual evento lo ta den un forma di un mercado di purga, esta un "vlooienmarkt."

Esaki lo tuma lugar en combinacion c'un 'spookhuis' y algun sorpresa mas pa tur mucha.

Locual ta wordo colecta pa bende den e mercado di purga aki, no tin limiti, pues por haya tur sorto di producto y mercanica cu ta bale la pena pa cumpra.
Ademas, den su empeño pa recauda bastante fondo pa e proyectonan di e parke, Directiva ta haci un yamada na henter comunidad, pa si nan tin cualkier hende of instancia cu por of ta dispuesto pa oferce cualkier cos pa bende den forma di un donacion, Directiva lo ta hopi agradeci pa algo asina.
Pa mas informacion, sugerencia of un eventual contribucion, por yama e Presidente di e fundacion riba number 593-0933.

Manera tur hende sa, dia prome di augustus ultimo, tabatin e re-apertura di e parke cu a tuma lugar den fomra di un "open dag" cu yen di sorpresa pa e muchanan.

Y desde su apertura practicamente tur diasabra y diadomingo atardi, e parke su portanan ta habri pa tur mucha cu ta drenta gratuitamente y ta goza di e facilidadnan di e parke, mientras cu e mayornan ta sinta relaha y disfruta di un dushi atardecer. Tambe e mayornan ta keda sorprendi di e prijsnan familiar di refresco, juice y snacknan obtenibel den e parke.
Ta importante pa menciona tambe cu e partke por wordo jehuur pa fiesta di cumpleaños of cualkier otro actividad pa mucha.





Segun lider di fraccion di e partido Rene Herde

AVP ta cla pa cuminsa atrobe cu curso y motivacion pa crea futuro lider politico

Y ofrece mas curso interesante comienso di otro aña

ORANJESTAD – Debi cu varios persona den organisacion politico di AVP a bai staciona su mes den gobierno, e actividadnan di partido a mengua un poco. Pero ya caba ta structurando e situacion pa asina por bin bek cu actividadnan manera cu tabata tuma lugar antes, segun lider di e fraccion Rene Herde. Segun Herde, Cas di Partido semper lo ta un caminda unda cu hendenan por bini, cu nan precupacion, necesidad di asistencia sea ta un carta of conseho. A mustra cu kier bai bek cu Cas di partido di prome cu eleccion. Esaki ta nifica cu tur su organonan, comisionnan ta bek in place segun Herde. Nan ta den proceso aworaki manera esun di FESCA, fundacion Digna Lacle, y plataforma di enseñansa cu tabata esun di consulta y dialogo continuo. Esaki cu tur esnan cu ta traha den of cu enseñansa, incluso mayornan. Un comision chikito di Avp den añanan 90 a skibi un proyecto, y tambe tabatin comision cu a traha con pa renoba sistema di pensioen, vivienda, cuido social etc. Asina tin continuamente generacion di idea nobo pa desaroyo di nos pais. Den gobierno, pafor di gobierno, partido AVP semper a traha y lo sigui traha segun Herde a sigui bisa.

Den cuadro di esaki e la mustra cu dentro di poco lo cuminsa cu e comisionnan asina den un constelacion nobo. Tin un cantidad di hende caba cu a duna di conoce cu nan kier forma parti di plataforma di enseñansa, FESCA, y otro organisacionnan y tin un grupo grandi di hoben cu for di tempo di campaña, a bisa cu nan kier participa na cursonan cu partido ta duna.

A corda cu e cursonan cu partido ta organisa pa formacion politico ta habri pa tur hende. No ta solamente pa miembronan di AVP. Tabatin den pasado miembronan di otro partido cu a bin sigui e cursonan, manera cu Cas di Partido ta habri pa tur hende segun Herde. E ta spera cu e haya oportunidad pa den e grupo di fundacion Digna Lacle, crea henter un curso nobo pa futuro politiconan.

Esaki pasobra aunke cu Avp ta den gobierno, nan sa con politica ta traha. Sa cu mundo ta desaroya y cu tin un desaroyo tecnologico cu hopi cambio ta bai hopi mas lihe cu nos ta custumbra. Como tal e partido mester ta prepara pa e siguiente generacion. Y e miho forma ta door di preparabo mes cu idea y plannan y cu hendenan nobo pa carga e responsabilidad sea den gobernacion, parlamento of otro funcionamento.

Dentro di poco, mas comienso di otro aña, lo anuncia e cursonan y lo organisa esaki sigur. E trabounan di parlamento den gobierno tambe tin AVP ocupa, pero e cursonan lo cuminsa na januari y ta invita tur hende cu kier ta participe pa ta parti di esaki.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Remitido

Pordon sin penitencia: gracia asombroso of gracia barata

Skirbi pa Clyde Harms

E articulo tocante e pastor cu a pordona choler cu a kima su cas a intrigami y lanta pregunta den mi mente.

E religionnan grandi ta sinja nan seguidornan balor di pordon. Nan tin diferente motibo pa pordona, y diferente manera con pa haci'e, pero e meta final ta similar. Por ehempel, Hudaismo, Cristianismo y Islam ta enfatisa cu nan creyentenan mester usa como modelo pa nan comportacion Dios su pordon di erornan humano, manera ta wordo conta den nan bukinan sagrado. Tradicion Hudio, bayendo bek te den antiguedad, ta sinja cu Dios ta misericordioso y pordonado y e culminacion di existencia humano ta pa emula Dios.

Hudaismo ta bisa cu Dios ta demanda husticia tambe. Pordon no ta automatico. E mester wordo mereci via un proceso "teshuva." E persona mester bay bek na un bon comportacion y drenta un bon relacion cu e personanan na kendenan el a causa daño y cu Dios. E process ta rekiri cu 1. Bo ta acepta cu bo a haci malo. 2. Bo ta pidi disculpa na e persona cu bo a causa daño. 3. Compensa e persona ey si ta posibel, y 4. Purba di no ripiti bo eror. Den otro palabra, mester tin penitencia.

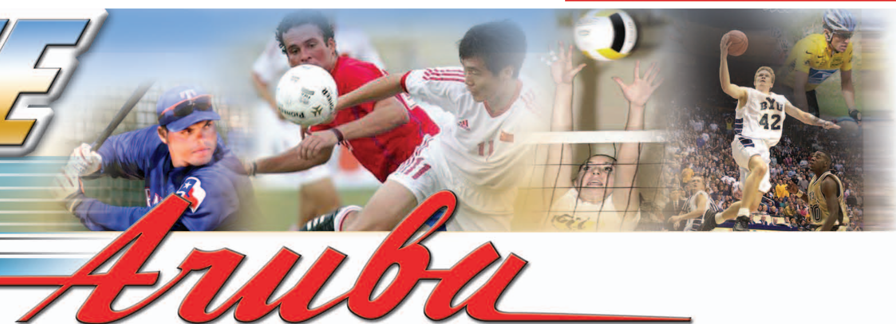
Biernesanto ta recorda e Cristiannan cu e mandamento pa pordona ta e curason di e drama central di Cristianismo: Crusifixion y resureccion di Jesus. E palabranan di Jesus for di e cruz, "Tata, pordonanan pasobra nan no sa kiko nan ta haci" ta sugeri cu nos mester pordona maldad, por lo menos parcialmente, pasobra e maldad ta producto di ignorancia. Nan ta refleha e oracion cu El a sinja Su disipulonan: Pordona nos pa nos picanan manera nos ta pordona esnan cu a peca contra nos."

Cristiannan ta kere cu Dios ta dispuesto pa pordona nos cu ta repenti, apesar cu nos no ta merece – pasobra si nos tabata merece e pordon, nos lo no tin necesidad pa wordo pordona. Ta pesey e ta yama Amazing Grace - Gracia Asombroso. Pero te hasta cu Gracia Asombroso, pordon mester wordo mereci cu repentimento. Es decir, admision pa pasa e portal di San Pedro ta rekiri repentimento. Musulmannan tambe ta ser comanda pa "pordona y tolera". E creyentenan tin tambe pa guianan bida di Mohamed, incluyendo storianan con e Profet a scoge di pordona e asesinonan di su omo y despues cu e mes a wordo piedra, el a rechasa e oferta di e angel Gabriel pa "causa seronan desintegra" riba su persecutornan. En bes, el a pidi …" Dios pordona mi hendenan pasobra nan no sa…" – otro intimacion cu ignorancia ta crea maldad

Pero mescos cu Hudaismo, Islam tambe ta enfatisa cu pordon mester wordo balansa cu husticia. Y pasobra Islam no ta conoce e doctrina di redencion, tur hende mester keda completamente responsabel na Dios pa lo cual nan haci. Dr. Azizah al-Hibri. Presidenta di Muslim Women-Lawyers for Human Rights ta splica cu Sharia, Ley Islamico, ta basa en parti riba declaracion di Dios den Koran cu "Nos a decreta… pa nan… bida pa bida, wowo pa wowo, djente pa djente, y heridadnan igual pa igual." Es decir, aunke e husticia di Dios ta bin despues di bida, e victima of su famia tin e drechi di exigi castigo den bida, mescos cu compensacion tambe.

Obviamente, e pastor no ta kere den e doctrina di un wowo pa un wowo, un djente pa un djente, un doctrina cu ta wordo rechasa pa Cristianismo. Pero kiko ta e mensahe cu e pastor kier a manda cu su acto di pordon? Mi no ta kere cu e choler no tabata sa lo ke el a haci. E no a pidi disculpa, e no a mustra duele pa loke el a haci. Es decir, e no a mustra penitencia. Ta parcemi cu e pastor, cu su acto di pordon, no ta kere cu pa ricibi pordon mester tin penitencia. Segun e teologo Lutherano Dietrich Bonhoeffer, pordon sin penitencia ta "gracia barato" y no Gracia Asombroso di Dios. Ami ta kere cu no ta importa na ki religion bo ta pertenece, nos tur mester sa di pordona. Pero contrario na obra di caridad cu mester wordo haci sin condicion, mi ta kere, mescos cu Bonhoeffer, cu pordon sí mester wordo condiciona na penitencia.

Pa e articulo aki a mi a acudi extensamente na obranan di Ann K. Bradley, un graduado di Union Theological Seminary. E opinionnan ta di mi. Manda bo comentarionan pa clydeharms@yahoo.com.



Chevy Buffalos

STERN Y SV JUVENTUD TANKI LEENDERT TA UNI FORZA





TANKI LEENDERT- S.V.Juventud Tanki Leendert ta ricibi apoyo di Stern Automotive Enterprises y asina ta presenta cara nobo durante campeonato di Arubaanse Voetbal Bond pa 2011. Awor Stern, representante di marca mundialmente conoci Chevrolet, ta para fuerte banda di S.V. Tanki Leendert unda hunto ta presenta e organizacion y team Chevy Bufalo's di Tanki Leendert.

S.V. Tanki Leendert ya a cumpli mas di 20 aña di existencia. Por bisa cu nan a origina for di cuna di Lifida na Tanki Leendert. Pa loke ta nan participacion na Campeonato di AVB, Division di Honor, SV Tanki Leendert Buffalo's awor yama Chevy Buffalos, a participa pa 7 aña consecutivo te cu aña 2006. Awor nan ta bek den Division di Honor cu un team talentoso y super entusiasma. Awor cu apoyo di Stern y Chevrolet nan ta ainda mas motiva pa haci nan maximo esfuerzo durante e campeonato actual.

Sr. David Theysen, General Manager di Stern, ta contento di por mira desaroyo positivo den bario y ta satisfecho di por aporta na crecemento sano di e juventud di Tanki Leendert. Stern y Chevrolet ta apoya y motiva nos juventud talentoso pa traha duro cu mente y actitud positivo. Ta asina bo ta logra bo metanan personal den bida y yuda bo pueblo progresa.

E oncena di Chevrolet Buffalo's ta consisti di e siguiente jugadornan:

Keeper: Ranzino Lacle, Agustin Kelly. Defensa: Anwar Diaz, Andre Kelly, Aldrick Jacobs, Haime Bernabela, Patrick Petrochi, Venancio Kock, Luis Salinas, Jason Lejuez. Delantero: Glenn de Cuba, Aldrick Webb, Edmar Gietel, Manfred Paula, Gino Petrocchi, Randall Trimon, Aldrick Trimon cu Nicky, Denis y Patrick como refuerzo.

Ariba potret por aprecia momento di bautismo di e uniform nobo cu lo wordo estrena den e siguiente wega contra Caravel. Un yamada special na a pueblo di Tanki Leendert pa mescos cu Stern, duna sosten na e equipo di nos bario.

Stern Automotive Enterprises N.V. situa na Tanki Leendert 122 ta agente exclusive di e marca di auto Chevrolet. Stern su departamentonan di garage, parts y benta ta orguyoso di tin un staff y personal professional den ramo di benta y servicio pa ofrece ayudo na cliente cu excelencia. Bishita nan riba www.sterngm.com , pa di bishita personalmente of jama libremente na 582-3838 of email nos na sterngm@setarnet.aw.





Copa Aruba X
INTERNACIONAL FUTBOL

CDFF	DIADOMINGO - 31/10/10			NOORD	
13:00	ANTIYAS	X	MACABI	Master	C
14:45	ARUBA	X	KIBRAHACHA	Master	A
16:30	ANTIYAS	X	ANARQUI	S. Master	F
18:15	ARUBA	X	SPFC	S. Master	D

Entrada Afl. 7,- pa cada dia

Triunfo grandi pa Hockey Hubentud di Aruba riba Corsow





ORANJESTAD- Diasabra ultimo e hubentud di e Aruba Mixed Hockey Club a haci su torneo anual contra e Hockey hubentud di Corsow.

E torneo aki semper ta dificil pa e hubentud di Aruba pero e biaha aki nan a logra di dicidi e torneo completamente na e favor di Aruba; hasta e tabata mustra facil pa nan.

Despues di e cantamento di e himnonan di Aruba y Corsow y e mustramento di e banderanan nan a cuminsa cu 2 wega "interland".

Uno di e hubentud te cu 12 aña y e otro di e hubentud di 13 aña y ariba. Esun di e hubentud di 13 aña y ariba a wordo gana pa Aruba cu score 1-0. Esun di e hubentud mas chikito a cuminsa cu 2 gol di Aruba, pero Corsow a bin bek cu dos gol y e wega a keda empata na fin. Despues a torneo en realidad a cuminsa. Tres team di Aruba a hunga contra 9 team di Corsow. Tur team tabata mixto den edad. E tres teams di Aruba a hunga 17 weganan y nan a logra di gana tur e weganan. Esaki a resulta cu Aruba a gana e promer, segundo y tercer premio.

Pasobra dos team di Aruba tabata tin e mesun saldo di gol y nan mester a haci un shoot-out pa dicidi cual team di Aruba a gana e promer premio. Pero despues di 3 rond di shoot-outs e tabata empata ainda y ora ey a wordo dicidi pa declara dos ganador (tambe pasobra un tempo malo tabata na caminda!) cu tabata team 1 y team 3 di Aruba.

E tabata un exito rotunda pa e hockey hubentud di Aruba y nan trainers.

E hungadornan di Corsow a indica caba cu nan lo prepara pa otro aña nan lo busca revancha na Aruba! Si bo kier wak of participa den e evento unico aki bo por libremente bin wak of participa na e training diamars atardi 5.00 or of diasabra mainta 8'or na stadion Guillermo Trinidad na Dakota. Pa mas informacion yama Koos Veel (tel. 583-7989).



Shary Albertus y Kamilah Dammers Campeon den Doubles di Bowling na Corsow





ORANJESTAD- Shary Albertus y Kamilah Dammers, e dos atletanan femenino di bowling di Aruba, team "Peanut Butter and Jelly" manera nan a yama nan mes pa e competencia, ta bolbe resalta den mundo di bowling ganando e torneo di bowling tanto den e ronde eliminatorio y final, saliendo na prome lugar durante full e competencia.

Durante e weekend di 22-24 di october 2010 a tuma lugar na Corsow e prome torneo di doubles di bowling di pais Corsow (CUBOA) patrocina pa FATUM. E torneo aki ta uno caminda ta wordo hunga mixto entre hende homber y hende muhe dunando e oportunidad di forma un team di doubles den cualkier formato. Pa kita e desbalance entre hende homber y hende muher ta duna e hende muher 8 punto extra pa wega.

Mester a hunga 16 wega, caminda cu a hunga ariba e prome dia 8 wega estilo scotch y ariba e di dos dia 8 wega estilo bakers. Despues di e 16 weganan Shary Albertus y Kamilah Dammers a caba na di prome lugar cu un average di 210. E prome 8 teamnan a sigui pa e final, caminda cu e 8 mihor teamnan a hunga cada biaha best out of three, den un ¼ final, ½ final y pa pa finalmente e dos mihor nan bai final contra otro.

Shary Albertus y Kamilah Dammers a gana esakinan cu scorenan respectivamente di 2-0, 2-0 y pa bai final despues contra di Samir Doua y Francois Rigaud. Shary Albertus y Kamilah Dammers a sa di gana e fuerte team masculino di Corsow cu e score di 2-1. Shary y Kamilah a mustra un tremendo forma di bowling tirandonan weganan den bon forma.

Di Aruba tabatin 4 otro team banda di esun di Shary cu Kamilah, caminda cu un total di 23 team a participa. Den e prome 10 teamnan Aruba a sabi di tin 3 team den e miho 10 nan, esta Shary Albertus cu Kamilah na di prome lugar, Richard krozendijk y Mauricie Figaroa na di 5 lugar y Chris Dammers y Errolito Brown na di 10 lug ar.

Di e forma aki tambe Shary Albertus y Kamilah Dammers, kendenan a forma parti aña pasa na e team di tres cu a gana medaya di brons na e weganan di ODESUR, ta sigui mustra nan calidad den e mundo di bowling, ganando e torneo di doubles habri caminda hende muher y hombre tur ta competi pa saca e mihor duo. Un palabra di felicitacion ta bay pa e dos atletanan hoben femenino di Aruba!





Pinkwalk 2010: Cana pa apoya e heroënan batayando cancer di pecho

ORANJESTAD- Mary Joan Foundation ta invita tur hende pa bin cana e Pinkwalk patrocina pa Yoplait diadomingo, 31 di october, cuminsando pa 5.30 atardi na Entertainment Center.

Cana cu nos e 4.2 kilometer aki pa demosta bo amor, solidaridad y amistad na bo sernan keri cu ta den nan bataya of a bataya cancer di pecho y a vence, pero tambe cana den memoria di nos angelnan fuerte cu a perde nan lucha pero ta cu nos den nos curazon y mente tur dia.

Miembronan di Mary Joan Foundation ta invita tur hende di tur edad pa participa na e caminata aki unda tambe e modelonan energetico di Pink Runway lo ta participando. Un y tur ta wordo encurasha pa inscribi tempran pa tin tempo pa planea nan grupo, decora nan vestuario y porta hasta traha un banner cu lema of texto pa ta inspira tur nos heroenan pa biba un bida completo y cu hopi positivismo.

Un den ocho muher y un den mil homber na Aruba ta wordo diagnostica cu cancer di pecho, ban uni pa enfatisa con importante deteccion tempran ta pa un trayectoria di tratamento mas cortico, como tambe un recuperacion mas lihe y miho.

E persona cu por cana full e ruta mas lihe ariba e sapato cu hilchi mas halto – mester ta mas halto cu 3 inch – lo ricibi un cadeaubon di Geox na balor di Afl. 500.

Carchi pa e Pinkwalk ta obtenibel pa Afl. 5 pa persona na Consales, Drop & Nuts y Mary Joan Foundation. Tambe por yama 593 4100 pa reserva bo carchi y t-shirt.

"SV Dakota-Cooper Tires ta sigui cu nan racha"

DAKOTA- "SV Dakota/ Cooper Tires" a continua cu e campeonato 2010-2011 den Division Uno diasabra ultimo dia 23 di october contra e equipo di SV Unistars.

■ **Mester bisa cu e team di SV Dakota a hunga su wega di hopi combinacion y bo por weita cu nan muchanan no ta nada di individualismo sino mas como un conhunto anto bon acopla.**

Riba veld nan sa na unda nan mester ta y cu nan Coach Guerra cu ta duna nan instruction ora ta necesario. SV Dakota ta hopi contento di weita cu poco poco su fanaticada ta yega stadion, sea na Centro Deportivo Guillermo Trinidad of Frans Figaroa na Noord.

Den nan ultimo encuentro "SV Dakota-Cooper Tires" a subi tereno cu e siguiente hungador nan: Den goal Shamuel Koolman, Defensa Dario Sierra, Danny "Colon" Diaz, Tyrone Rafael y George Tromp, Medio Campo cu Nestor Petrocchi, Ivan Farro y Harvey Clement y como delantero tabata Marvin House, Lionel Tromp y John Lugay. Den di dos mitar a bin e 3 tres cambionan, esta Alexis Sierra pa Petrocchi, Markwin Ignacio pa Clement y Jean Polle Tromp pa House. SV Dakota-Cooper Tires a gana di SV Unistars 6 – 0 y e golnan tabata como lo siguiente: Lionel Tromp 2X, John Lugay 2X , Dario Sierra 1X y Harvey Clement 1X.

E siguiente encuentro lo ta contra Arsenal, cual lo ta ariba diasabra dia 6 di november na CDFF pa 6:30pm.

Di akinan caba nos ta invita nos fanaticada pa bin apoya e "Abejanan Amariyo" , boso team di "Dakota tur Dia".

Diasabra awor di 12pm - 1pm na Blizz FM 101.7

Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser lo ta den e programa radial deportivo 'Tempo pa Deporte'



PIEDRA PLAT- Bo programa radial deportivo di tur diasabra merdia, esta 'Tempo pa Deporte' lo tin pa e siman aki, un programa super interesante, na unda lo hiba un combersacion cu su excelencia Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser.

E presentadornan di Tempo pa Deporte, esta Rothmar Coenraad, Gilmar Croes y Seever Krozendijk lo elabora cu dr. Visser ariba diferente punto importante relaciona cu e deporte di Aruba, aki por pensa ariba e Plan Nacional di Deporte(Nacionale Sportraad), Obesidad den nos Comunidad, Futuro Projectonan Deportivo, Deporte y Ensenanza, Deporte y Finanzas.

Mas cu claro lo tin e noticianan di e deporte local como tambe internacional y e acustumbrado Sport Quiz. Pues no perde e programa 'Tempo pa Deporte' diasabra awor di 12or te cu 1or di merdia atrabez di bo Blizz FM 101.7.

BON DIA Aruba

Ultimo reunion diahuebs 28 october

Volleyball ta cla pa cuminza





ORANJESTAD- For di Sra. Cheddy di Comision di Volleyball Bond nos a haya un comunicado cu ta bisa asina'ki: Porfin e schedule a bini cla.

E tardanza a bini door cu ASU tin CDBC completamente ocupa den luna di november. Ta solamente diaranzon y diahuebs a keda liber. Despues tabatin teamnan cu a cambia di categoria (di hubenil U-21 pa B-klas Dama y tambe vice versa) y tambe ora cu schedule tabata cla e mensahe a drenta cu POVA no ta participa mas. Dia 28 di october tin un reunion pa tur coach, referee, comision, directiva. Den e reunion ey refereenan lo duna amplio splicacion riba e cambionan cu a tuma lugar den e reglanan di volleyball. Nos ta spera cu tur coach lo ta presente, pasobra e reglanan ta keda introduci den e campeonato aki caba. E reunion ta: diahuebs 28 di october pa 7:30 anochi na YMCA, Dakota. Tin varios punto cu lo mester wordo trata pa nos campeonato core smooth. Tambe nos a haya e schedule cu nos ta publica sperando cu lo no bini cambio den esaki.



SCHEDULE DI CAMPEONATO COMPETITIVO 2010-2011 PA SENIOREN A Y B.

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
10-11-10	Centro	7:15 pm	2	DB	C.B.N. VS COUNTRY CLUB S.
	Deportivo	7:15 pm	1	CB	BRAZIL VS VOLVOX
	Betico	8:30 pm	2	DA	YMCA VS LA FAMA
	Croes	8:30 pm	1	CA	CBN VS ATOM BOYS

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
11-11-10	Centro	7:15 pm	2	DB	GAZELLES VS LA FAMA
	Deportivo	7:15 pm	1	CB	JCTL II VS VOLVOVOX
	Betico	8:30 pm	2	DA	GAZELLES VS N.V.M.
	Croes	8:30 pm	1	CA	LA FAMA VS ALBO

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
17-11-10	Centro	7:15 pm	2	DB	GAZELLES VS COUNTRY CLUB
	Deportivo	7:15 pm	1	CB	JCTL 11 VS BRAZIL
	Betico	8:30 pm	2	DA	N.V.M. VS YMCA
	Croes	8:30 pm	1	CA	LA FAMA VS ATOM BOYS

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
18-11-10	Centro	7:15 pm	2	DB	C.B.N. VS LA FAMA
	Deportivo	7:15 pm	1	CB	VOLVOX VS BRAZIL
	Betico	8:30 pm	2	DA	GAZELLES VS LA FAMA
	Croes	8:30 pm	1	CA	ALBO VS C.B.N.

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
24-11-10	Centro	7:15 pm	2	DB	LA FAMA VS C.B.N.
	Deportivo	7:15 pm	1	CB	JCTL 11 VS VOLVOX
	Betico	8:30 pm	2	DA	N.V.M. VS LA FAMA
	Croes	8:30 pm	1	CA	ALBO VS ATOM BOYS

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
25-11-10	Centro	7:15 pm	2	DB	GAZELLES VS COUNTRY CLUB
	Deportivo	7:15 pm	1	CB	JCTL11 VS BRAZIL
	Betico	8:30 pm	2	DA	YMCA VS GAZELLES
	Croes	8:30 pm	1	CA	LA FAMA VS C.B.N.

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
01-12-10	Centro	7:15 pm	2	DB	GAZELLES VS COUNTRY CLUB
	Deportivo	7:15 pm	1	DB	C.B.N. VS LA FAMA
	Betico	8:30 pm	2	DA	YMCA VS LA FAMA
	Croes	8:30 pm	1	CA	LA FAMA VS ATOM BOYS

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
02-12-10	Centro	7:15 pm	2	DA	LA FAMA VS GAZELLES
	Deportivo	7:15 pm	1	DA	N.V.M. VS YMCA
	Betico	8:30 pm	2	CA	C.B.N. VS ATOM BOYS
	Croes	8:30 pm	1	CA	LA FAMA VS ALBO

FECHA	LUGAR	HORARIO	VELD	CAT.	TEAMNAN
08-12-10	Centro	7:15 pm	2	DB	LA FAMA VS COUNTRY CLUB
	Deportivo	7:15 pm	1	DB	C.B.N. VS GAZELLES
	Betico	8:30 pm	2	DA	GAZELLES VS N.V.M.
	Croes	8:30 pm	1	CA	ALBO VS C.B.N.



LOCAL

Halloween Sexy

Dr. Carlos Viana

Pagina 4

LOCAL

Elvis Crespo a tuma un riesgo masha grandi mes cu su album nobo "El indestructible"

Pagina 8

LOCAL

Arco Iris Kleuterschool a cera siman di 'Ami Mes' ta move

Pagina 10

Conferencia di Hende Muhe "No Muhe, No Yora"!

Organisa pa New Life Tabernacle



Pagina 2

Medicosmetics Aruba N.V. ta lansa Haliborange Immune Plus



Pagina 12



Cu website nobo di Fundacion CVA Aruba

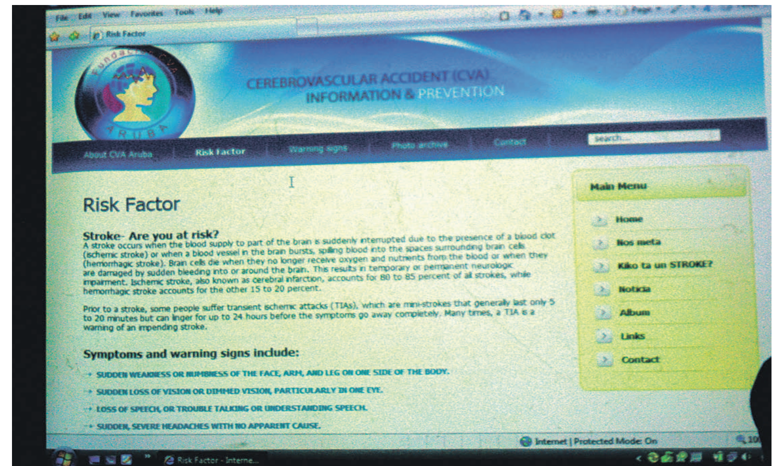
Haya informacion y ayudo tocante stroke atrabes di bo computer

Pagina 2

Cu website nobo di Fundacion CVA Aruba

Haya informacion y ayudo tocante stroke atrabes di bo computer





ORANJESTAD – Algun dia atras Fundacion C.V.A. Aruba, organisacion cu tin como meta principal e prevencion di Atake Cerebral, miho conoci como 'Stroke', a lansa su website nobo. E aña aki Fundacion C.V.A. ta celebra su prome lustro y den cuadro di esaki ta lansa e website www.cvaaruba.com. E lansamento a tuma luga na sala di Hospital Dr. Horacio Oduber y a conta cu presencia y palabranan di elogio di parti di Minister di Salud, Richard Visser, entre otro. E website modernisa aki lo sirbi como un manera mas pa logra yega na comunidad di Aruba cu informacion y noticia. Den e lunanan cu ta bin lo actualisa e site y pone mas informacion den diferente idioma. Cu e site aki Fundacion C.V.A. ta spera di yega na e hobennan y adultonan hoben cu ainda ta na tempo pa preveni e enfermedad aki dor di haci cambionan positivo pa cu nan salud.

Durante 2010 Fundacion CVA a tene charla den varios bario na Aruba pa aumenta conocemento y comprension pa e enfermedad aki. Tambe a organisa evento pa sobrevivientenan di stroke y un mainta informativo pa famia y esnan cu ta cuida pa un persona cu a sufri un atake cerebral. Tambe e fundacion a organisa un congreso sumamente exitoso na juli 2010. Durante e congreso aki specialistanan local y internacional a duna informacion valioso tocante e factornan di riesgo pa e enfermedad di atake cerebral.

Riba peticion di algun compania y organisacion, Fundacion C.V.A. tin planea pa haci algun charla mas prome cu final di e aña aki. Pa 2011 lo sigui tene anochinan di informacion den barionan. Tambe ta planeando un caminata pa 2011. Den 2011 Fundacion C.V.A. kier logra bin cu un grupo di sosten pa famia y cuidadonan di esnan cu a sufri un stroke. Fundacion C.V.A. no ta ricibi subsidio y su team di boluntarionan ta traha cu donacion cu ta ricibi durante e actividadnan. Fundacion C.V.A. su deseo grandi ta pa yega na un propio edificio caminda por haci mas actividad pa e sobrevivientenan di stroke y nan famia/cuidadonan y unda tur hende lo por bin busca informacion.

Conferencia di Hende Muhe "No Muhe, No Yora"!

Organisa pa New Life Tabernacle

ORANJESTAD - Na Paseo Herencia a tuma luga un Conferencia di prensa caminda a wordo anuncia cu lo bay tin un conferencia pa hende muhe cu e titulo di "No, Muhe…..No Yora" riba dianan 12 y 13 di November binidero.

E orador invita lo ta Sra. Angela Kline, cu ta e autor di e buki "Take Your Place, Stepping into a Life of Miracles". Sra. Angelina Kline su testimonio personal di a supera hopi obstaculonan den bida, ta uno cu sigur lo toca y encurasha hende muhe pa supera problemanan cu nan ta enfrenta, y logra di ta un persona completo den tur aspecto, specialmente den e area spiritual. Temanan cu lo wordo cubri ta encera e motibonan pa kico hopi biaha hende muhe tin sentimentonan manera rechaso, abuso, inferioridad, problemanan di salud, soledad, problemanan den relacion entre pareha y discriminacion.

Pastora Lisette Malmberg di New Life Tabernacle tambe lo hiba palabra, y lo trata cu e retonan di hende muhe soltera den un sesion special riba diasabra, unda cu e grupo lo wordo separa den dos pa por atende cu e temanan relaciona cu e hende muhe casa y e esnan soltera. E conferencia lo cuminsa Diabierna 12 di November, di 7:30 pm pa 9:30 pm, y Diasabra durante dia for di 9:00 di mainta, te cu 12:30 di merdia, y di 2:00 pm te cu 5:00 pm na New Life Tarernacle, cual ta situa na Certified Mega Mall, riba e di dos piso. E seminario lo inclui un coffee break cu fruta y yoghurt pa cortesia di Yoplait, cu ta un di e sponsornan di e conferencia aki. Carchinan ta na balor di 25 florin, y ta obtenibel na e parking cashier



di Paseo Herencia, Ladies' Choice, Pretty Gift Shop, Heaven's Hair Studio y oficina di New Life Tabernacle. Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina na 582-7777, di dialuna pa diabierna di 9:00 AM pa 1:30 PM.

Butterfly Farm ta yuda fomenta consenshi riba Autismo





ORANJESTAD - Diasabra, 16 di october un hardin a ser planta door di Fundacion Autismo Aruba & Butterfly Farm. E hardin ta dedica na 'Autism Awareness' cual su meta ta pa conscientisa bishitantenan di Butterfly Farm tocante Autismo y mustra cu Aruba tambe tin un fundacion cu ta traha na e bienestar di esnan cu ta biba cu e trastorno.

E hardin "Miekie's Autism Awareness Garden" a ser dedica na presidente di Fundacion Autismo Aruba, kende ta Monique Kuiperi. Trahadonan y boluntarionan di Fundacion Autismo Aruba ta reconoce e esfuerso y dedicacion di Sra. Kuiperi kende ta mayor di un yiu cu Autismo.

Butterfly Farm ta orguyoso di por a duna un man na conscientisacion tocante Autismo y Fundacion Autismo Aruba ta gradici Lori y Tony conhunto cu trahadonan presente na e mainta aki. Un danki ta bay tambe na Sr. Roy Maduro di Fantastic Gardens pa su contribucion y boluntarionan di Fundacion Autismo Aruba cu a planta nan mata di flor den colornan cu ta cuadra cu e cinta di Autismo.

Di cinco Simposio Anual Pediatrico Dr. Bryson ta diasabra awor

ORANJESTAD – Pa di cinco biaha Dr. J.R. Rajnherc ta organisa e Simposio Pediatrico Anual Dr. Bryson. Tur cos a cuminsa ora Dr. Bryson a retira dor cu el a yega edad di 65 aña. Te na e momento ey ningun specialista medico tabata honra pa su coleganan mientras cu ainda e ta na bida, pa personalmente por a disfruta di e moemento special ey. Pa e motibo ey, Dr. Rajnherc a organisa e prome conferencia "Dr. Bryson Pediatric Symposium". E obhetivo tabata e biaha ey "Obesity in Childhood," un tema cu no a wordo trata dor di hopi di e dunadonan di cuido local pa e tempo ey ainda. El a tuma luga den Cas di Cultura y tabata habri pa profesional mescos cu pa e publico en general. El a resulta di ta un exito enorme cu oradornan local e internacional. Despues di esey, Dr. Rajnherc a ricibi asina hopi peticion pa ripiti e evento, cu e siguiente aña el a sintie obliga di organise di nobo. E biaha ey el a concentra riba e profesionalnan den cuido medico y for di e tempo ey, el a bira un evento anual cu tur hende ta spera. E organisacion di e evento aki ta ocupa awor un luga hopi special den curason di Dr. Rajnherc y ta un honor y placer pa e por wak hopi di su coleganan bini hunto riba un diasabra pa haya conocemento nobo y adicional riba con pa cuida salud di mucha. Loke a cuminsa e di dos biaha cu 50 participante, awor a crece te rond di 125 y tambe cu participantenan di Corsow y Boneiro.

"Ta un evento cu mi ta hopi orguyoso di dje. E aña aki e ta mas grandi cu nunca," Dr. Rajnherc a bisa. "Tin dos orador for di Hulanda di e Vrije Universiteit na Amsterdam, dos orador di Corsou y un profesor di pediatria for di Texas, Merca. Tur otro orador ta specialista local cu nos ta hopi contento di tin como oradornan participante," el a comenta.

Minister di Salud y Deporte Richard Visser lo tey pa e apertura oficial, despues cu den pasado e tabata un di e oradornan, specificamente na e prome conferencia caminda a trata obesidad.

E conferencia ta tuma luga na Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino durante seis ora entre mainta y atardi.

E simposio ta combina lectura y sesionnan di pregunta y contesta pa duna e oportunidad di interactua directamente cu e oradornan. Topiconan lo inclui hematologia, endocrinologia, cirugia epimiologia, inmunologia y obesidad pediatrico.

Halloween Sexy

Dr. Carlos Viana



Como un Docter Antropologo mi ta fascina ora mi ta wak un cambio den cultura of e adopcion di un fiesta. Aki na Aruba mescos cu na mayoria di Latinoamerica, Dia di Tur Santo ta ora cu nos ta bishita e graf di famianan defunto. Nos ta haci e graf limpi, decora nan cu flor, resa y recorda nos sernan stima cu a bay laga nos.

E celebracion Mexicano y Filipino di e memoria di esnan ancestronan defunto ta yama 'El Día de los Muertos', of 'E Dia di Mortonan' cu ta tuma luga tambe riba November 1 y November 2, y ta coinsidi cu celebracionnan Romano Catolico similar na esun di Dia di tur Santo of Dia di tur Alma. "Un rosa cu cualkier otro nomber ta keto bay un rosa". Tur e celebracionnan aki ta reflexionnan di ritualnan celebrando e bida di nos ancestronan. Nos ancestronan Mesoamericano a realisa e ritualnan aki pa por lo menos 3 mil aña; ora cu tabata algo normal pa warda carpachinan y saca nan afo durante ritual pa simbolisa morto y renacemento.

Nos ta aprecia cu algun di nos no mester di tanto hustificacion pa fiesta, pero e adopcion repentino di Halloween riba bispo di Dia di Tur Santo tin hopi criticonan social denunciando e adopcion aki como influencia di Americanisacion. Probablemente, pero culturanan no ta adopta algo a menos cu un necesidad ta wordo satisface cu esey.

Halloween celebra riba October 31, e bispo di Dia di Tur Santo ta basa riba un concepto medieval Europeo di morto, y ta wordo caracterisa dor di demoñonan, normalmente bruhanan muhe y otro imagennan di teror. Nos custumber Indo-Hispano di Dia di Tur Santo y Dia di Tur Defunto, den contraste, ta hopi diferente. Nos celebracion ta demostra sinti fuerte di amor y respet pa nos ancestronan; ta celebra e continuacion di bida, relacionnan familiar, solidaridad comunitario; conceptonan positivo! E ora ey pakico nos cultura a core tuma e festival Britanico y Irlandes Celtivo antiguo di bispo di Samhain un ocasion pa un di e festivalnan antiguo di candela caminda candelanan grandi tabata wordo sendi pa core cu spiritonan baldadi.

Profesionalmente, den nos clinica 'glass- roots' mi a presencia un sin fin di kehonan medico cu base den problemanan emocional. Tin dos emocion dominante den tur hende su bida. Carl Jung, fundado di psicologia analitico a bisa cu bo tin dos tarea den bo bida cu ta crusa den otro; den e prome mita di bo bida bo mester bira comodo cu bo sexualidad y den e di dos mita di bo bida bo mester acepta bo mortalidad. Tur actividad humano ta splica como trabou cu ta wordo haci den un di e categorianan aki. Mi ta splica e adopcion rapido di Halloween dor di Latinoamericanonan como un chens pa sconde simbolicamente nos emocionnan dominante: sex y morto.

Fuera di e adopcion rapido, tambe nos ta tumando nota cu mas y mas Halloween ta un fiesta pa hende grandi, tin biaha celebra cu muchanan, pero mas tanto sin nan. Hende grandi awor ta representa 65% di bentanan di disfraznan di Halloween, un cambio notabel compara cu e añanan anterior. Tambe, nos ta observa cu disfraznan cu ta bende mas lihe ta esnan cu ta disfraznan sexy di Halloween pa hende grandi y pa hunga.

Mayoria hende grandi gusta Halloween pasobra e ta un excuus tremendo pa laga bo imaginacion bira loco. Hopi paden nos tur kier wordo desea, pa ser mira como sexy y atractivo; esaki ta con nos ta mustra nos sexualidad. Tur e bistimento ey, hunga rol tras di un masacra di disfraz ta un libertad pa hopi. E misterio di e masacra ta laga hende haci cosnan cu normalmente nan no lo haci sin tin mester di preocupa riba e consecuencianan manera redashi, rechaso of un reputacion daña. Si ningun hende sa ken e persona tras di e masacra ta, pakico nan lo mester preocupa kico hende ta pensa di su accionnan?

Lamentablemente, un fiesta pa aña nos ta duna tur e oportunidad pa siña y pa laga nos alma crece. E caminda pa salud di berdad ta un caminda di compronde ken nos ta. Den balans of salud e contrarionan ta biba hunto den harmonia. Nos existencia riba tera ta wordo experencia como yin y yang, ariba y abou, claridad y scuridad, amor y poder, bon y malo, masculino y femenino, y asina ta sigui.

Den nos alma ta existi tur loke nos como sernan humano a experencia un biaha tras di otro atrobe desde e comienso di existencia humano riba Tera, y e sabiduria aki ta bira visibel atrabes di varios expresion incluyendo soñonan, arte, mito y den hopi caso malesa fisico. Ora hende ta malo, tin pa nan un oportunidad pa haya sa kico ta loke ta pasando hopi paden, den nan alma, pasobra frecuentemente, un malesa fisico ta un expresion di un herida den alma. Tur sintimento, sensacion, incluyendo dolor y sintomanan medico ta expresionnan di energia. Energia den bo curpa ta sea core liber y balansa of blokia y den dolor. Un di e hermennan mas poderoso di e Spirito Sanado ta acupunctura cu ta uza principalmente hanguanan fini pa stimula puntonan riba e curpa pa laga dolor bay y e blokeo emocional asocia. Tin evidencia medico considerabel cu acupunctura ta efectivo contra nausea, dolor, problemanan psicologico, respiratorio y digestivo.

Get The Point! Mi a tende cu na New York City e Museo di Sex ta ofreciendo un fiesta di mascarada cu ta inclui un tour exclusivo after hours di e museo. Assistentnan tambe lo disfruta di un open bar, bailamento, entretenimento en bibo y un deluxe gift bag. Invitadonan ta wordo encurasha pa bisti den disfraznan sexy y mascaradanan lo ta obtenibel na porta pa tur hende cu mester. Bo por pensa cu ta un tempo pa hende bisti mascarada y baila henter anochi. Bo tin rason, pero loke bo no sa cu tin hopi mas tras di Halloween cu loke bo por mira. Bo ta buscando un manera mas duradero pa yuda bo alma crece leu di dolor? Yama pa haci un afspraak.

Carlos Viana, PhD. ta un Docter di Medicina Oriental studia na Shanghai, China; un Nutricionista Clinico, un miembro certifica di e conseho di e Asociacion di Profesionalnan di Adiccion, Presidente di e Comite pa Latinoamerica di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia, specialisa den Medicina Anti-Embehecemento, tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan frecuentemente. Pa informacion of preguntanan tuma contacto na: Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Aruba, Tel: 585-1270, Fax: 585-4789, e-mail: viananatural@hotmail.com y website: www.vianaheal.com.

NEW-101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 Expert tips to Great Health, Including a chapter by Carlos M. Viana, Aruba's Barefoot Doctor. Available NOW in Aruba or @ Healing Spirit Press www.hspress.com

Foto: P/Viana Nobo

Haya sa pakico lanta tempran lo ta bon pa bo



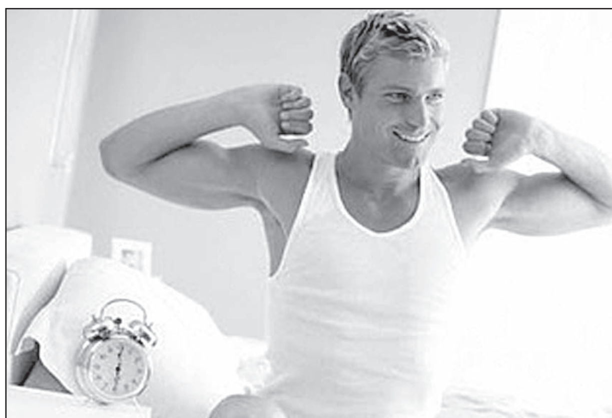
ORANJESTAD – Drumi demasiado largo lo por laga bo ta sinti slow y cu ainda mas hopi soño. E tacticanan aki lo pro yuda bo, te hasta esnan cu ta adicto na haci uzo di e botton di snooze. Lanta manera cu solo sali no ta lo mas agradabel. Mayoria hende sa esaki y expertonan tambe sas esaki, esey ta pakico nan ta studiando con hende ta drumi y haya sa pakico lanta trempan ta asina malo. Ta asina si cu lanta trempan no ta djis un cuestion di pone e alarma, e ta rekeri un plan strategico planea pa drecha bo holoshi di bo curpa door di haci algun cambio chikito den bo dia diario.

*Gaña bo holoshi interno

Pone bo alarma bek na su luga y na e ora corecto pa bo sistema ta nifica cu bo tin cu sacudi bo curpa un poco. Pero bo por haci esaki den un par di paso. Cada pasa dos dia, pone bo alarma 10 minuut mas tempran. No cambia bo ora di pega soño anochi. Esey lo ahusta su mes di forma natural.

*Haci uzo di un triki mental

Hende muhe tin e tendencia pasa door di nan henter dia na momento cu e alarma zona, pero esey lo causa cu bo ta sinti bo cansa y cu mucho coy haci. Asina ta enfoca riba e proximo 30 minuut, loke bo ta bay bisti, kico bo ta bay come etc. Despues di algun mainta di haci esaki e lo bira algo natural pa bo.



*Come esaki anochi

Cumindanan cu tin un combinacion di carbohidrato, calcium y proteina, manera cereal cu lechi, lo yuda bo promove soño. Tuma un snack pa yuda bo produci soño den mas o menos un ora pa asina bo por yega na bo soño mas lihe, di e forma aki bo por lanta mas descansa mainta.

*Bebe tur bo koffie pa 10or di mainta

Tuma tur loke cu bo tin mester di koffie ora cu bo sali for di cama. E lo tuma un efecto den mey ora y keda den bo curpa durante di e dia te merdia, ora cu hende lanta nan ta mas cansa normalmente. Bo por tuma canto cu bo kier basta cu esaki sosode prome cu 10or di mainta.

*Bay gym despues di trabou



Experto di drumimento tabata pensa cu haci ehercicio mainta tabata un bon idea pa lanta bo curpa di soño. Pero e momento corecto pa bo haci esaki ta despues di trabou. Tres pa cinco ora despues di bo ehercicio bo temperatura ta cuminsa baha. Esey ta bisa bo curpa cu ta tempo pa bo drumi. Si bo haci ehercicio mainta bo curpa ta bay haya e señal aki durante di merdia cual lo bruha bo programa.

Bon nochi drumi dushi Bibliobus den bario di Oranjestad













ORANJESTAD - Diasabra ultimo, Seccion Mediateca Escolar di BiBlioteca Nacional Aruba conhuntamente cu Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, a tene e ultimo actividad di bibliobus den bario.

E biaha aki a toca turno na bario di Playa, manera ta yama Oranjestad den boca di pueblo.

Plenchi La Linda, den Caya Betico Croes tawata rand rand di mucha y mayor cu a disfruta di un programa masha varia.

E organisadonan por ta satisfecho cu nan a logra nan meta di trece famia hunto pa den nan propio bario scucha storia, musica, presencia comedia y baile anto tur esaki bou di un shelo cu luna yen.

Plenchi La Linda a haya un toke Caribense cu e casitanan colorido dorna cu luz, unda bishitantenan por a cumpra material di promocion di Bon Nochi Drumi Dushi, buki di lesa y e revista Cleconchi. Mayornan por a inscribi nan yiu tambe mesora pa un bishita di lesamento na cas pa e siguiente periodo.

E actividad a conta cu un programa hopi varia, for di trempan a cuminsa toca musica di mucha, pa cuminsa drenta den ambiente.

Pa exactamente 6.or, manera programa e Mc pa e actividad aki, Sr. Lyonell Dirksz, cu por cierto a haci un tremendo trabou, a yama tur presente bon bini.

Sr. Lucio Rivadeneiro y su grupo di alumno di FDEC, Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario, a habri e anochi cu dushi musica instrumental, demostrando e talento di e musiconan hoben di Aruba.

Sra. Munye Oduber a presenta un storia di Sra. Nidia Ecury; Esun cu no traha no ta come. Sra. Oduber a capta y retene atencion di e publico contando e storia na un manera masha interactivo.

Sra. Munye a siña e muchanan cu no ta asina asina ta bin pan riba mesa, pa come mester mula maishi y bati pan.

Tawata bisto cu e muchanan a scucha cu hopi atencion, nan tawata reacciona cu briyo. Na final Sra. Oduber a duna diferente mucha turno pa conta nan mesun storia cu e tema, cada un a keda premia un plachi di kleur di e famoso gay.

Cu uzo di un power point Sra. Buckley a duna un splicacion di e proyecto di promocion di lesamento Bon Nochi Drumi Dushi, enfatisando pa mayornan cu e proyecto ta ofrece e hermentnan, pero cu mayornan tin e rol central pa loke ta stimula nan yiu pa lesa.

A componde di e fundacion cu un grupo grandi di mayor a haci uzo di e oportunidad pa inscribi nan yiu pa un bishita di lesamento y alabes ofrece nan ayudo y sosten na e proyecto.

Sra. Desiree Correa a conta e famoso storia original di su persona; Un nomber pa e prinses. Sra. Desiree tin un manera di conta storia cu asina hopi expresion di cara y curpa y variacion di stem, cu si bo scucha e storia 100 biaha mes, bo ta gosa di dje manera ta prome bes bo ta

Continua B/7



Continuacion di B/6

scuch'e.
Despues di tur e nombernan straño cu diferente prins a pensa pa e prinses, e prinses a bin haya e bunita nomber di Beyisima, for di e prins mas mahos. Sr. Etty Toppenberg a trece e muchanan den ambiente di canticanan tradicional di school, manere Chabelita, Aya na Cer' Trapi, cu si nos no pone atencion na e lesnan di musica na school, lo bay perdi.
Sra. Nathaly Croes di Seccion Mediateca Escolar, a splica di e uzo y bishita di bibliobus na schoolnan y cu pronto e Bibliobus lo sali atrobe pa bishita e schoolnan. Tawata un bon oportunidad pa splica mayor con e funcionamento di Biblioteca su servicio ta den e temporada cu ta trahando na e edificio na Playa.
Den un sketch masha creativo Sr. Clfford Rosa y Sra. Yosmar Sneek a comparti parti di e historia di e bario di Playa pabou cu e presentenan.
Con e bario tawata biba di piscamento, con sano tawata biba den e bario. Tawata interesante pa sa dicon tawata bisa antes cu piscadonan tin pia plat.
Ta ken por subi barco pa tira reda cu slof bisti? Ta pa bo slip cay na awa.
Compa Nanzi den e comedia, E baca pinta, presenta pa grupo di comedia Kibrahacha bou di direccion di Sra. Carmen Kock a pone publico lora a bou di harimento cu su astusianan.
Tin cu bisa por cierto cu e actuacion di ful e grupo tawata tremendo den tur aspecto.
A cera e anochi cu e grupo di baile Nos Fofoti, bou di direccion di Sra. Poppy Caciaco. E grupo ta consisti di mucha di mas o menos 4 pa 12 aña. Tawata un placer pa wak, con for di chikito caba e muchanan por balia diferente tipo di musica. E costumnan pa e diferente bailenan tambe a hala atencion pa nan bunitesa y acabado.

Tin hopi hende cu e organisadonan lo kier gradici pa e exito di e anochi aki, ta dificil pa menciona tur, pero ta na su luga si pa menciona e team di Biblioteca Nacional Aruba, cu a traha practicamente henter nan diasabra liber, dunando alma y cuerpo pa tur cos por a cana bon. Nan ta campeon.
Tambe e team di boluntario di Bon Nochi Drumi Dushi cu ta conoci caba pa e sosten cu nan ta duna na e proyecto pa varios aña.
Ta bay un palabra di gradicimento na Minister di Infrastructura Ing Sevinger pa su cooperacion.
Tambe na Sr. Tromp di DOW, Aruba Bank, Sr. Nelson Sprock di Conar, Sra. Gomes di ATA, Sra. Mariola Dirksz, cu pa tur e bishitanan den bario a sponsor riba propio iniciativa dushi loempia y cheeseball, Victoria Bottling Co, Potoshi N.V., perfumeria Dufry's, Sr. Ras y Sr. Chirino, Samenwerkende Fondsen, Cede-Aruba y UNOCA pa nan ayudo y sosten.
Un danki special ta bay na e artistanan, musiconan, autornan y contadonan pa a haci di e actividad un exito rotundo.









SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Elvis Crespo a tuma un riesgo masha grandi mes cu su album nobo "El indestructible"



E merenguero Puertoriqueño Elvis Crespo a bisa cu su album nobo cu e la yama "El indestructible" cu ta programa pa sali benta dia 30 november e propio artista a señala cu e la tuma su "riesgo" busca ritmonan cu lo cautiva e generacion nobo. Crespo a splica cu pa su produccion nobo e la traha cu e productor musical filipino Lin Manuel Ramírez y el a graba temanan cu e grupo 'Bachata





Heightz', el fuerte Omega di Republica Dominicana y e Boricua Julio Voltio. Tambe el a inclui e grupo Puertorriqueño 'Zone D'Tambora', grupo cu e mes ta dirigiendo nan carera e ultimo 3 añanan aki. Elvis Crespo den su propio palabranan a bisa: "Este disco fluye mucho en mis raíces, pero cogí riesgos en conseguir ritmos". Elvis ta masha conoci pa su exitoso temanan manera "Píntame", "Tu sonrisa", "Lindaeh", "Luna llena", "Por el caminito" y "La foto se me borró" a señala cu e patronchinan di e ritmico di merengue a cambia ora di inclui timbal den dje, pa loke e mester a siña esaki p'e por a inclui esaki den su album nobo. Elvis Crespo a sigui bisa: "El disco se escucha indestructible y fuerte. La gente va a salir encantada, y será el preferido de la temporada decembrina. El resultado final ha sido único, bailable y demostré que me pude reinventar". Entre e 10 temanan cu lo forma parti di e produccion aki ta inclui e tema promocional titular "Hey dude", pa cual e siguiente lo ta esun yama "Mira quien baila". Crespo a subraya cu e tema aki "lo tin un exito increibel", pasobra ya caba adelanta e ta sinti cu e publico lo "acepta loke tanto nan tabata spera", pa loke ta spera cu esaki pasa cu e otro temanan tambe.

Den e mesun tono e ta spera cu e tema "El indestructible", cu ta un bachata cu e ta lansando cu e Cubano Rodolfo Barrera. Otro temanan cu tambe lo destaca di e produccion aki ta "Tu paño de lágrimas", "Dulce salada", cu a wordo compone cu Roberto Cora; "Romántica", "Fuisteuna flor", "Lloré, lloré", "Darte un beso" y "Quince inviernos" cu e la scirbi cu e artista urbano Wise. E tema aki e la grab'e hunto cu 'Zone D' Tambora', grupo cu e propio Elvis Crespo ta describe como un par di hoben "cu a madurado masha hopi mes y cu e tabata sa cu nan lo bira un exito".



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

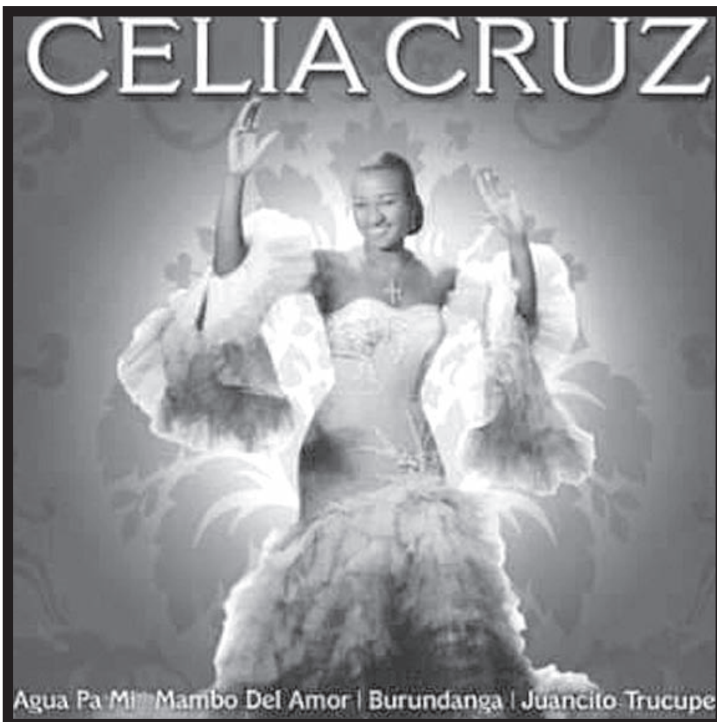


E gran pregunta: La guarachera de Cuba "Celia Cruz" ta un di e 20 Icono Global?





La guarachera de Cuba Celia Cruz q.e.p.d, cu den e dianan aki si e tabata bibo e lo a celebra su di 85 aniversario, ta mantene su mes como referencia fuerte di e exponentenan di e musica ritmico, unda cu e artista a inicia hunto cu 'la Sonora Matancera' y pa cual Celia a wordo inclui recientemente como un di e "20 Icononan Global".



"La Reina de la Salsa", manera tambe e tabata wordo yama t'e cantante Latino Americano mas famoso y mas paga di tur tempo, el a wordo menciona como un di e miho Icononan di e ultimo 50 añanan, banda di entre otro e cantantenan manera Juanes y Michael Jackson, esaki referiendo pa loke e cadena CNN y e revista "Songlines" a señala.

E talento y exito di Úrsula Hilaria Celia de la Caridad Cruz Alfonso (Celia Cruz), cu a nace dia 21 october 1925 na Santos Suárez, La Habana, Cuba tabata un di e personanan mas influyente cerca diferente artista manera Margarita "La Diosa de la Cumbia", cu ta busca di keda den e memoria di publico Mexicano cu su estilo musical, manera entre otro e tema "La Guarachera de Cuba". "La Reina de la Rumba" ta conta cu tras di su nomber tin exitonan manera "Cúcala", "Usted abusó", "Toro mata", "Químbara", "Vamos a guarachar", "Vieja luna", "No aguanto más", "Oye como va", "La sopa", "Dos días en la vida", "Contrapunto musical" y "La pachanga". "La Reina de la Salsa" a fayece den su penthouse na Fort Lee, New Jersey, dia 16 juli 2003, victima di cancer.

Su curpa a wordo transporta pa Miami y el a para un rato n'e toren di Libertad y pa despues hib'e bek New York unda cu e la wordo dera dia 22 juli n'e Santana Woodland na Bronx.

Asina mes di tabata pose'e un talento inmenso y di a haya un sin fin di premio tras di su nomber, Celia Cruz a keda c'un sensiyes increibel y un alegria contagioso plus el a skirbi un di e capitulonan mas importante di e historia musical Afro-Cubano y di mundo.



Arco Iris Kleuterschool a cera siman di 'Ami Mes' ta move









ORANJESTAD - Siman pasa Arco Iris Kleuterschool a organisa 3 dia di Zumba pa su muchanan na scol mes. E lesnan a wordo duna dor di Sr. Dwayne Wever di "Step It Up". Esaki a marca e culminacion di e tema: 'Ami Mes'.Cada klas a haya 30 minuut di les di Zumba y na final tur 8 klas a join y henter e scol a haci Zumba bou gymzaal. Maestranan y tambe sigur e muchanan a baila zumba, gosa y pasa hopi dushi!



Luna di october ta luna di conscientisacion contra cancer na pecho

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta apoya Mary Joan Foundation



ORANJESTAD - Minister di Asuntonan Social, Minister Michelle Winklaar a atende e evento di Pink Runway cu tabatin siman pasa como sosten na e fundacion y na e trabou valioso cu nan ta haci pa e pashentnan. Pa hopi hende muhe, cancer na pecho ta un experencia devastador. Tin diferente factor cu ta haci e situacion di hende muhenan cu ta sufri di cancer di pecho ainda mas complica. Nos ta bibando den un mundo machista cu ta haci e topico aki riba su mes uno di taboe. E pashent consecuentemente ta haya su mes confronta cu un escasez di informacion riba e tema aki y banda di esey ta experencia un cantidad di dificultad den nos sistema medico.

Coleganan na trabou hopi bes no tin ningun idea tampoco con pa sostene un colega cu ta sufri di e enfermedad aki. Famianan di otro banda ta haya nan mes confronta cu e noticia y tin problema pa busca e miho ayudo posibel. Amigonan cu ta cla pa yuda no sa unda pa cuminsa of con pa cuminsa. Y den caso unda tin un casa of un pareha, situacionnan masha fastioso sa sosode. E hende muhenan cu ta sufri di cancer na pecho como tal ta haya nan mes para dilanti un cantidad di reto intenso nan dilanti. Lamentablemente, anualmente ta detecta mas o menos 70 caso di cancer di pecho na Aruba.

Minister Michelle Winklaar ta orguyoso cu nos tin un instancia manera Mary Joan Foundation cu ta dedica na yuda e pashentnan di cancer na pecho, pero tambe ta yuda un cantidad di sobrevivientenan di e enfermedad aki. Hopi di nan boluntarionan ta precisamente sobrevivientenan cu a experencia e condicionnan medico aki nan mes y a logra surpasa e retonan nan mes. Nan ayudo sin duda ta uno masha valioso mes pa hisa e calidad di cuido y sosten cu e pashent mester. Separa di e ayudo aki, e fundacion a hinca hopi energia y tempo den promove mas conscientisacion y riba dje a organisa un cantidad di eventonan masha exitoso.

Mary Joan Geerman, un señora cu hopi curashi, cu mientras e tabata sufri di cancer di pecho su mes, e tabata dedica un bon parti di su oranan liber na yuda otro hende muhe cu tambe tabata confronta e mesun reto cune. E señora Arubiano aki a perde e bataya contra cancer di pecho na aña 2002 y e 4 fundadonan di e fundacion Mary Joan a opta pa nombre na su honor pa su esfuersonan humanitario. Fundacion Mary Joan a keda funda oficialmente na aña 2007 y awendia a crece na un fundacion di no menos cu 80 boluntario.

"Un cantidad di pashentnan di cancer di pecho ta sufri den forma silencioso. Pesey mi tin gran aprecio y respet pa tur e boluntarionan di Mary Joan Foundation cu ta saca un man di ayudo pa sostene y pa yuda nan", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a finalisa, lagando un invitacion atras pa tur hende atende e evento diabierna awor. Mary Joan Foundation pa continua cu su trabounan y proyectonan cu lo yuda e hende muhe sigui cu su bida diario. Tambe pa conscientisa nos comunidad cu "Detecta Cancer na tempo por salba bo bida".

Brahma Kumaris Aruba cu dos lectura:

"Aprender a soltar el Pasado y disfrutar el Presente", y "De Kunst om liefdevol en onthecht te zijn"

ORANJESTAD - E trabounan di Brahma Kumaris World Spiritual University (BKWSU) ta inspira pa un vision di un mundo unda cada individuo ta desaroya su mes na su maximo potencial y ta biba den harmonia cu otro y cu e naturaleza. E organisacion mundial aki a ser estableci na aña 1936 y actualmente tin mas di 8.000 centro den mas di 125 pais.

Awendia tur hende ta buscando confianza propio y autoestima. Tin un consenshi creciendo pa e necesidad di e individuo pa desaroya su propio potencial y siña conoce e fuente virgen di e mente. Brahma Kumaris ta traha pa promove paz na tur nivel y desaroyo propio di individuonan y ta bin cu iniciativanan y proyectonan local, nacional y internacional. Tur curso y actividad ta ser ofreci gratis como un servicio na comunidad.

Fecha: diadomingo 30 di October 2010
Charla: "Aprender a soltar el Pasado y disfrutar el Presente"
Orario: 7.00 pm – 8.30 pm
Luga: Brahma Kumaris Academia Spiritual Meditashon Aruba
Direccion: Santa Cruz 113;
Fecha: diaranson 3 di November 2010
Charla: "de Kunst om liefdevol en onthecht te zijn"
Orario: 7.00 pm – 8.30 pm
Luga: YMCA Dakota
Direccion: Calabasweg 1
Facilitator: Zr. Rona Schweitz M.D

Zuster Rona Schweitz a nace na Hulanda na 1967 di mayornan di origen Indones y el a lanta na Surnam, Sur America. E mixto di balornan tradicional Asiatico hunto cu su exposicion na un sociedad multicultural y multireligioso a transform'e den un personalidad dedica y caluroso.

Rona ta combina un amor pa comprension di berdad profundo di bida cu e deseo di sirbi humanidad. Esaki a conducie pa studia medicina na Universidad Erasmus na Rotterdam, Hulanda y el a haya experiencia clinico den medicina general, psikiatria y geriatria.

El a comprende lihe cu e berdadero malestar di ser humano no ta asina tanto na nivel fisico, pero mas na nivel emocional y spiritual. Esaki a motiv'e pa cuminsa studia cu Brahma Kumaris World Spiritual University (BKWSU), pero el a desaroya y a bira un profesora elocuente cu experiencia y cu ta inspira.

Na 1999 el a muda di Hulanda pa Corsou, unda el a cuminsa cu actividad universitario na Antias Hulandes y despues el a bay Republica Dominicana, unda el a cuminsa traha y actualmente e ta coordina e actividadnan di e organisacion di Brahma Kumaris. El a duna diferente lectura den USA, Europa y den Caribe.

Pa motibo di su naturalesa facil y amoroso y su habilidad di traduci concepto spiritual profundo den les simpel y practico el a inspira hopi hende, hoben y esnan di mas edad, pa habri nan mes pa spiritualidad. Dor di su profesion como medico e tin interes special pa dinamica di mente den conexion cu salud y bienestar.

Algun di su temanan faborito ta: Un mente saludabel ta un mente feliz, Salud y forsa di malesa, Dimension spiritual di salud y malesa, Meditacion y e arte pa crea paz di mente, E arte pa ta amoroso y desapega y E sabiduria pa biba y muri cu dignidad (un biahe sagrado).

Tur persona ta cordialmente invita. Bin cu bo famia, amigo-, y conocinan, na nos lecturanan "Aprender a soltar el Pasado y disfrutar el Presente". Esaki lo tuma luga riba Diadomingo 31 di october (di 7:00 pm – 8:30 pm) na Santa Cruz 113, y "de Kunst om liefdevol en onthecht te zijn" lo tuma luga na YMCA Dakota, Calabasweg 1 riba Diaranson 3 di november (di 7:00 pm – 8:30 pm).

Pa mas informacion por yama Academia Spiritual Raja Yoga Meditashon Aruba na tel: 742-7805 of e-mail nos na: academiaspiritualaruba@gmail.com.

Medicosmetics Aruba N.V. ta lansa Haliborange Immune Plus





ORANJESTAD - Medicosmetics Aruba N.V. a lansa un producto nobo oficialmente riba mercado pa hisa e defensa di bo curpa: Haliborange Immune Plus. Immune Plus high-potency formula ta duna bo defensa un forsa pa asina mantene bo saludabel. Immune Plus ta consisti di entre otro Vitamina C, Echinacea, Zink, Vitamina B y otro antioxidantenan.

Pa celebra e introduccion di e producto aki, boticarionan, dietistanan y enfermeronan a wordo invita pa un lectura cual a wordo duna diamars 19 anochi den Casa del Mar. Jane Rodriquez-Javier, Regional Seven Seas Portofolio Manager a papia tocante e beneficionan nutricional di e liña completo di Seven Seas. E anochi informativo aki a wordo bon atendi y participantenan a haya oportunidad pa purba e Immune Plus. Sra. Rodriquez-Javier tawata impresiona cu e lealtad y conocemento cu



hopi participantenan tin na e liña di Seven Seas. Na final algun premio a wordo rifa.

Haliborange Immune Plus ta obtenibel caba na tur Botica of na bo supermercado preferi. E suplemento aki ta contene 10 bruistablet den e sabor di frutanan tropical. Sales and Marketing Manager di Medicosmetics Aruba N.V. Lizayra Tromp-Polak ta comenta: "e tableta aki ta importante pa uza den e temporada di griep of ora bo ta sinti cu bo curpa mester un forsa pa su defensa. Mi ta recomenda uza e tableta si bo ta bay biaha of si bo ta bay ta memey di grupo grandi di hende. E producto aki lo yuda bo curpa ora bo ta sinti cansancio of ora bo defensa ta abou dor di stress diario. E por yuda bo cu bo lo sinti e sintomanan di griep menos lihe y duna bo forsa pa combati esaki. E distribuidor local ta Medicosmetics Aruba N.V.

Minister Dr. Richard Visser:

Gobierno ta sostene "Plan di Accion Lechi Pecho Aruba"



ORANJESTAD – Durante un evento organisa pa Fundacion Pro Lechi Materno, Minister di Salubridad Publico y Deporte a felicita e fundacion cu nan 9 añanan di existencia y cu nan empuhe pa por yega na un acuerdo entre tur esunnan cu ta traha cu mama y yiu. E mandatario ta apoya e "Plan di Accion Lechi Pecho Aruba" cu ta rekeri un forma nobo y diferente pa atende cu e tema.

"Con cu bo kier bir'e, lechi materno ta keda e prome prevencion den salud publico, tanto pa e mama como pa e baby. Y pa e motibo aki e esfuerso cu Comision Lech'i Pecho a haci pa forma e Plan di Accion Lechi di Pecho pa 2011-2015 ta di aplaudi. Esaki ta forma parti di e Plan Nacional 2009-2018", asina Minister Dr. Richard Visser a bisa tur presente durante e evento bon atendi di Fundacion Pro Lechi Materno.

Ta importante pa e Plan di Accion Lechi di Pecho wordo carga door di tur esunnan cu ta traha den cuido materno-infantil. Pa e motibo aki, Gobierno ta sostene e iniciativa di firma un convenio di cooperacion pa formalisa e compromiso di cada un di e organisacionnan y cada un di e beroepsgroepen envolvi den e proceso.

"Mi kier pidi cada un di boso aki y tambe boso coleganan cu kisas no t'ey awe, di awor padilanti, pa prome cu bo bisa un mama pa e stop di duna pecho, pensa dos biaha. Dokternan, boso, prome cu boso prescribi un remedi pa un mama cu ta dunando lech'i pecho, por fabor, prome cu bo bis'e cu e mester stop di duna pecho, controla si e remedi ta compatibel cu lech'i pecho y si no wak si tin un alternativa cu si ta bay bon cu lechi di pecho. Boso, enfermeranan den Hospital, prome cu bo dicidi di duna e baby na boso encargo un boter, pensa dos biaha. Siendo cu mayoria mama ta asina insigur na principio, hustamente nan mester



di boso apoyo pa nan duna nan yiu pecho so!", asina Minister Dr. Richard Visser a enfatisa durante su presentacion.

E esfuersonan haci den pasado pa conscientisa mas mama pa duna lechi di pecho a tuma luga sin cu tabatin un plan di accion formal. Gobierno tin hopi confiansa cu e meta cu Plataforma Lechi Pecho tin pa aña 2015 lo wordo logra. E plan di accion pa aña 2015 ta cu 15% di mama nan lo duna lechi di pecho exclusivo pa 6 luna y 50% lo duna lechi di pecho bruha cu lechi procesa durante e prome 6 lunanan.

Minister di Salubridad Publico Dr. Richard Visser hunto cu Minister di Asuntonan Social Michelle Winklaar a firma e convenio aki den presencia di nan departamentonan y organisacionnan cu ta traha diariamente cu mucha y cu mamanan. Awor ta cuestion di cuminsa traha hunto y promove mas dunamento di lechi di pecho, pa bon di e muchanan.

"Our future with green energy" ta sigur den man di nos hubentud

EcoTech y Gobierno a entrega premio na ganadonan di 'Science Fair'











ORANJESTAD- Dilanti di e edificio di EcoTech, e sponsor di e Science Fair cu a tuma luga dos siman pasa den concordancia cu e conferencia riba energia alternativa, e hoben ganadonan a ricibi nan premio ayera atardi. E premio pa e gruponan di hoben di 13 aña of menos a bay na di tres luga pa e grupo "Leoma" di International School. Na di dos luga a keda e hobennan di Sagrado Curason di Savaneta y na di prome luga den e categoria aki ta e grupo Red Alert di International School. Cada un a ricibi nan certificado di regalo for di Sr. Freddy Vargas.

Vargas ta e persona kende tabata encarga cu henter e proceso di e exitoso Science Fair aki. El a bisa di a keda gratamente sorprendi di a mira proyectonan interesante durante e feria cientifico aki y ta spera cu otro aña e Science Fair lo ta mas grandi ainda.

Den categoria 2 cu ta consisti di hobennan entre 14 pa 16 aña tur tres premio a bay pa De Schakel College, respectivamente Green Hands na di tres luga, sigui pa Green Machine na di dos luga y na prome luga e grupo Ola. E hobennan aki a haya nan premio di man di Minister di Finanza y Energia Ing. Mike de Meza, kende a mustra un interes grandi pa e Science Fair aki y ta orguyoso cu nos talentonan riba e tereno aki.

Prome cu el a haci entrega di e premionan den categoria 1, Prome Minister di Aruba Mike Eman, a splica cu ta cu masha placer e ta comparti e momentonan di logro aki cu tanto mayor, docente como e hobennan presente. Eman: "Tin biaha ta dificil pa convence otronan di cambionan cu mester tuma luga y ta pesey cu nos a envolvi e hobennan aki pa nan splica pakico e cambio den pensamento mester bin pa loke ta energia alternativa. Nan tin e contesta corecto riba tur e preguntanan cu ta regarda e tema aki". Despues Prome Minister a bay over na haci entrega na e premionan den categoria number 1 cu ta di hobennan di 16 aña pariba. Di tres luga a bay pa e grupo Think Blue di EPI, sector tecnico, na di dos luga e keda e grupo Tech Boys di EPI, sector tecnico y e prome premio a bay pa e grupo AC Power, cu ta consisti di dos hoben talentoso, Aaron Bislip y Chesron Elgin ambos di V5 di Colegio Arubano. Nan a demostra con traha energia for di awasero. Nan premio tabata bon mereci.

BON DIA Aruba

Avelino Joâo Cabral de Andrade a gana un aña gratis cablenet



ORANJESTAD - Avelino João de Andrade a bira e feliz ganado di un 1 aña gratis Cablenet durante Expocas 2010. Durante di e evento grandi di Expo Cas 2010 recientemente e booth di SETAR tabata hopi bishita manera custumber. Tur cu a bishita e Booth di SETAR a haya oportunidad di participa na un sorteo pa gana e servicio di Cablenet pa un aña largo. Avelino Cabral de Andrade a bira e feliz ganado.

Desde inicio di Expo Cas SETAR semper a participa pasobra cu informacion ora di construi un cas awendia ta inclui tambe unda bo ta bay conecta bo cable, telefon, internet etc. Ademas ta importante tambe kico tur bo mester tin pa e instalacion ta haci durante di e construccion di e cas. E team di Sales un biaha mas a haci un tremendo trabou den duna informacion na esnan cu a acudi na Expo Cas 2010. Riba e potret por mira Avelino João Cabral de Andrade ricibiendo su premio for di Arthur Ruiz, representante di Mercadeo di SETAR.

PWC ta ofrece seminario practico di impuesto

PALM BEACH – Cu e meta di ofrece trankilidad di mente den un mundo cu ta cambiando constantemente, PWC ta organisando un seminario interactivo di impuesto riba e impacto fiscal di e structura constitucional nobo pa e islanan ABC. E seminario cu ta wordo duna na Hulandes lo tuma luga na Hyatt Regency riba dia 28 di October, 2010, di 4 pm pa 5:30 pm, sigui pa un ora di cocktail.







E topiconan di e seminario, segun Rachel M. Maduro di PWC Aruba, lo ta e ultimo cambionan den impuesto pa e islanan di Aruba, Corsou y Boneiro. E moderadornan prome lo drenta den e dialogo social di Aruba y despues discuti en breve e legislacion nobo di BES. E seccion aki tambe lo inclui casonan relevante cu por aplica na companianan Arubiano cu interesnan comercial riba e isla di Boneiro. PWC su representante di Corsou lo termina cu un discusion di e cambionan proponi na Corsou y lo enfoca riba un comparacion entre e tres islanan.

Registracion di e seminario ta wordo encurasha, yama tel.: 522 1647 of 522 1641.



Verkade atrobe a wordo nombra como e "Marca di aña"

Recientemente, Verkade a wordo nombra como e "Marca di aña" 2010. E marca di aña ta un iniciativa di Federatie Nederlandse Levensmiddelen Industrie (FNLI) (e Federacion di e Industria di Alimentonan Hulandes), e EFMI Business School y GfK Panel Services Benelux. Nan a haci un examen di e "Forsa di Marca" entre 93 diferente marca den e sector di alimentacion. Door di un grupo di mas di 6.000 consumidor Verkade a ser aprecia como e miho.

E forsa di e marcanan purba, a wordo husga den e calidad y vitalidad. Den tur e dos areanan, Verkade a haya e puntuacion mas halto. Den e termino di puntuacionnan di calidad di e marca, Verkade a score hopi bon, pasobra e Hulandesnan pa hopi aña por a disfruta di e miho cuki y productonan di chuculati di e marca aki, pero e bon score den terminonan di vitalidad di e marca ta debi na e continuo innovacion di e producto nan.

Di e otro banda, e pasonan cu Verkade ta tuma den e sostenibilidad ta altamente cualifica. For di 2008, e produccion di productonan di chuculati Verkade, e puro cacao y zuikerriet ta wordo uza. Cuminsando for di Juni 2010 Verkade solamente ta uzando "Palmolie" pa su producto nan.

Jorrit Van Erp, Director Comercial Verkade, ta orguyoso di e reconocimento aki door di e Hulandesnan: "E ta un gran honor pa di dos biaha a wordo eligi pa e consumidornan como e "Marca del Aña ".
Na 2008 tambe nos a ricibi e premio aki. Esaki ta confirma nos mas ainda cu e consumidor ta aprecia Verkade. Otro aña Verkade ta celebra 125 aña como fabricante di e dushi cuki y chuculatinan y ta haci su best cada dia mas pa ofrece e consumidor productonan nobo y di calidad alto. Busca nan na bo supermercado preferi.

Obama a reuni cu Rice pa papia riba siguridad nacional

Washington – E Presidente di Merca, Barack Obama, a reuni ayera cu Condoleezza Rice, den un encuentro cu e ex Secretaria di Estado a entregue un copia di su buki recien publica y den cual a trata un cantidad grandi di asuntonan di siguridad nacional.
Segun vocero di Cas Blanco, Tommy Vietor a bisa, e reunion tabata mey ora y ambos a trata un "cantidad varia di temanan di siguridad nacional".
Vietor no a duna mas detaye riba contenido di e combersacion.
Pero si el a indica cu e ex Secretaria di Estado a regala e Presidente den nan reunion un ehemplar di e buki autobiografico "Condoleezza Rice: Memorianan di Mi Extraordinario Famia Común y Coriente y Yo" ("Condoleezza Rice: A Memoir of My Extraordinary, Ordinary Family and Me").
Rice tambe a trece un version pa hobennan di e buki, pa Obama entregue na su yiunan muhe, Malia, di diesdos aña, y Sasha, di nuebe.
Den su memoria, Rice ta draai specialmente riba bida di su mayornan y su infancia na Birmingham, Alabama, un di e ciudadnan mas afecta pa e segregacion racial di e tempo ey na zuid di Merca.
Según a wordo splica anteriormente door di vocero interino di Cas Blanco, Bill Burton, Obama a invita Rice na Cas Blanco "debi cu tabata imposibel pa e asisti na e fiesta di lansamento di e buki", cu a tuma luga ayera nochi na Washington.
E Presidente, el a agrega, kier a probecha di presencia di Rice den e capital Mericano " pa tin un charla cune".
Prome cu su bishita na Cas Blanco, e ex Secretario di Estado a participa den un presentacion di su buki na National Press Club di Washington, unda el a defende e decision di Gobierno di cual e tabata forma parti pa bay den fuera contra Irak.
Segun el a afirma, e Presidente Iraki di e tempo ey, Saddam Hussein, "tabata un cancer den e region y tur e servicionan secreto di mundo tabata pensa cu e tabata dispone di un armamento di destruccion


Condoleezza Rice

Poderoso temblor y tsunami a laga mas cu 100 morto y 500 disparce na Indonesia

YAKARTA (AFP) - Al menos 108 persona a muri y casi 500 ta disparce despues di un temblor fuerte sigui pa un tsunami cu dialuna a afecta den oranan di anochi e costa west di Indonesia, asina a wordo informa diamars door di un responsabel Indones di television local.
Anteriormente, un responsabel di e agencia di asuntonan di desaster, Arlyno, a indica cu tabatin 23 morto na e islanan Mentawai y un total di 167 persona disparce.
Diez pueblo situa na e islanan aisla na west di Sumatra a wordo bari door di un tsunami causa pa e temblor, segun a wordo afirma door di un responsabel di e servicionan di emergencia.
"Diez pueblo a wordo bari door di e tsunami", segun a wordo indica door di Agolo Suparto, vocero di e agencia nacional asuntonanan di desaster.
E temblor a sosode pa 21H42 local dialuna (14H42 GMT) na un profundidad di 14,2 kilometer, segun Instituto Geofisico di Merca (USGS).
E zona en cuestion ta situa na mas o menos 240 kilometer west di Bengkulu na e isla di Sumatra y 280 kilometer zuid di Padang, den un zona hopi frecuente pa e turistanan.
Autoridadnan a lansa un alerta di tsunami despues di e temblor y despues cu un grupo di turista Australiano a informa cu nan barco a wordo destrosa door di un "muraya di awa blanco" cu a yega costa.
"El a crea un tsunami significativo como consecuencia di e temblor," a wordo bisa door di Centro di Alerta di Tsunami di Pacífico.
E responsabel di e centro di crisis di Minister Indones di Salud, dokter Mudjiharto, a afirma cu a registra olanan di te cu tres meter na e isla di Pagai Sur. Segun e responsabel aki, "a haya dos curpa na e isla Sipora".

E temblor a wordo sinti te na Padang, e capital di Sumatra Occidental.
Indonesia ta situa den e "faha di candela" Oceano Pacifico, unda cu e choke di plachinan continental ta provoca un actividad volcanico fuerte y frecuente temblornan di tera di gran intensidad.
Na juni ultimo, un temblor di magnitud 7,1 a mata 17 persona y a laga miles di damnificado na e costa nort di Papúa.
E isla grandi di Sumatra tabata epicentro na december di 2004 di un tsunami provoca pa un temblor di magnitud 9.3 dilanti su costanan, cu a mata casi 168.000 persona solamente na Indonesia y cu a resulta mortal tambe pa otro paisnan zuidoost Asiatico y e subcontinente Indones.

Merca: aumento di pobreza ta un "tragedia nacional"

Washington – E embahador di Merca na Nacionnan Uni, Susan Rice, a bisa ayera cu e aumento di pobreza na e pais aki despues di e crisis economico, ta un "tragedia nacional", na momento cu ta celebra Dia Mundial pa Eradicacion di Pobresa.



"Cu nos crisis economico, e diferencianan (economico) a amplia, e cantidad di personanan hinca den pobresa a aumenta, y esaki ta un hecho nacional, un tragedia nacional," Rice a bisa den un mensahe di video poni riba e red social YouTube.

"Nos ta trahando lo miho posibel pa crea cuponan di trabou, stimula e economia y extende e rikesa pa comunidadnan" tradicionalmente pober, Rice a afirma, den cuadro di Dia Mundial pa Eradicacion di Pobresa, celebra diadomingo ultimo.

E recuperacion economico poco-poco, despues di e recesion cuminsa na december di 2007, a subi e nivel di pobresa na Merca di 13,2 porciento na 2008 pa 14,3 porciento na 2009, y a bira un tema electoral dominante en bista di e eleccionnan aki dos siman.

Contestando preguntanan di publico, mediante un video graba di antemano, e diplomatico Mericano asina tambe a enfatisa cu e eradicacion di pobresa y apoya desaroyo na mundo ta un asunto di siguridad nacional pa Merca.

Rice a señala cu, den un mundo interconecta, e subdesaroyo, e siguridad alimentario y e siguridad nacional ta "inextricablemente vincula".

Den e sentido aki, "ta importante pa nos siguridad nacional cu e Estado- y pueblonan na henter mundo ta capaz y fuerte, cu e capacidad di protege nan pueblonan, protege nan fronteranan y duna servicionan basico na su ciudadanonan."

"E Estadonan cu no por hacie, e Estadonan debil of faya ta vulnerabel pa e explotacion di parti di extremistanan violento, di parti di esnan cu kier plama armanan di tur tipo, y ta particularmente vulnerabel pa incubacion y plamamento di malesanan," Rice a bisa.

El a agrega cu Gobierno di Presidente Barack Obama ta mantene su compromiso cu e ayudo na exterior, y a destaca como ehempel un iniciativa nobo di salud global di 63.000 miyon di dollar y un fondo adicional di 3.500 miyon dollar pa e fomenta siguridad pa cu cuminda.

"Den nos mundo interconecta, e siguridad y bienestar di e hendenan na luganan aleha di mundo ta afecta e siguridad y bienestar di hende aki na Merca," asina e diplomatico a enfatisa.

E celebracion di Día Mundial pa Eradicacion di Pobresa a cuminsa cu adopcion di un resolucion di Nacionnan Uni na 1992, mey-mey di transformacionnan grandi den arena internacional.

Sony a baha prijs di PSP na Merca y Hapon

TOKIO (Reuters) - Sony a informa ayera cu nan lo baha prijs di nan aparato portatil di wega PSP, na Merca y Hapon, mirando e periodo importante di compranan di Pasco cu ta na caminda.

E decision di Sony ta bini un luna despues cu su rival Nintendo a anuncia cu e console di wega di video DS den 3D lo no ta disponibel sino te otro aña.

E prijs di e ultimo edicion di PSP, lansa rond di un aña pasa, lo baha for di 249 dollar te cu 199 dollar na Merca, y for di 26.800 yen (307 dollar) te cu 16.800 yen na Hapon.

Sony, cu diabierna awor lo informa su resultanan di trimester, a bende rond di 61 miyon di unidad di diferente modelo di su PSP desde lansamento di e prome edicion di su console na 2004.

Filipinas: Eleccion na Mianmar ta un "farsa"

HANOI (AP) – Lidernan mundial e siman aki lo haci un peticion di ultimo momento na e regimen militar di Mianmar pa tene eleccionnan limpi y husto, pero e canciyer Filipino Alberto Rómulo a sigura diaranson cu e eleccion lo ta un "farsa", y a bisa esaki net prome cu cuminsamento di un cumbre regional.

"E ta un farsa", Rómulo a bisa prome cu e reunion di Asociacion di Nacionnan di Zuidoost Asia (ASEAN, pa su abreviacion na Ingles). Autoridadnan di Mianmar lo no permiti acceso di observadornan internacional ni prensa stranhero durante e eleccionnan, cu ta e promenan den e pais den dos decada.

Ademas di Mianmar, ta spera cu China lo ta un di e principal protagonistanan di e reunion anual, despues di varios problemanan teritorial cu a subi e tension den e region.

Secretario General di ONU Ban Ki-moon, e Secretario di Estado Mericano Hillary Rodham Clinton y varios mandatario mas lo uni na e conferencia, cu ta cuminsa awe den e capital Vietnamita. E eleccionnan di Mianmar di 7 di november lo mester ta un stap mas den e caminda pa democracia despues di cinco decada di dictadura militar. Pero e criticonan a sigura cu e Hunta di Gobierno, ya a tuma medidanan pa sigura nan mes di keda na poder, reprimiendo e principal partido di oposicion y limita e actividadnan di campaña.

E canciyer Indones Marty Natalegawa a bisa cu ASEAN lo sigui presiona Mianmar.

"Nunca ta laat," el a bisa periodistanan ayera. "Nos no ta pesimista, aunke asina laat awor, cu nos por traha hunto pa sigura cu e eleccionnan na Mianmar ta parti di e solucion prome cu sali mas problema den futuro."

E principal partido opositor, encabesa pa e activista prodemocracia Aung San Suu Kyi, a dicidi boicotea e eleccionnan pa e falta di transparencia, despues cu na 1990 nan a gana pa un diferencia grandi e eleccionnan cu e lidernan militar a anula.

Consecuentemente, e partido cu e Hunta ta apoya ta e unico cu posibilidad di gana e eleccionnan.

Monique Skidmore, experto na Mianmar di Universidad di Canberra na Australia, a bisa cu e resultado ta conoci prome cu e votacion.

"Importante di e eleccionnan aki ta cu e mester tuma luga y cu nan ta trece un grado chikito di cambio y incertidumbre cu a falta den e politica Birmano durante hopi aña," el a duna di conoce.

Dirigentenan di ONU y di varios pais a exigi e generalnan cu ta domina Mianmar pa nan libera Suu Kyi y e casi 2.100 prizonero politico. E activista, ganado di Premio Nobel di Paz, a keda deteni den prizonnan of na cas durante 15 di e ultimo 21 añanan.

Eks-Diputado Zita Jesus-Leito:

Gobièrnu ta parando proyektonan pa vengansa i revancha polítiko



Eks-Diputado Zita Jesus-Leito

WILLEMSTAD – Eks-Diputado Zita Jesus-Leito, awor miembro di parlamentu Zita Jesus Leito ta di opinion ku Gobièrnu ta parando proyektonan pa vengansa i revancha polítiko. Sra. Jesus Leito a splika ku e gobièrnu anterior, di Par, FOL i PNP a sòru pa

• Kreashon di Pais Korsou i un aparato nobo di gobièrnu

• Posishon finansiero saludabel pa start pais kuné i tambe finansiamentu pa retraso sosial den e inisiativa sosial ekonómiko

• Proyektonan pa bienestar sosial manera hospital nobo, Wèchi etc.

E gobièrnu aktual di Wiels i Schotte, ku ta para pa independensha i ku semper tabata kontra di tur loke e gobièrnu anterior a hasi , a haña e pais aki riba un teblachi. Apesar di esei, nos a bin ta ripara ku sea ignoransia , sea falta di eksperensha , sea politikeria ta para proyektonan grandi na bienestar di nos komunidat ,sin bini ku alternativa. Nan ta tumando riesgonan grandi pa futuro di nos pais i ku tin konsekuensia , no solamente pa bienestar di komunidat pero tambe pa e konfiansa ku e pais mester tin lokal i internashonal. Esaki ta un tendensha sumamente peligroso. Sistemátikamente , Wiels i Schotte su gobièrnu ta para tur proyektonan ku tin un efekto positivo pa bienestar di e komunidat. Nos ta tuma nota ku aki ta trata di proyektonan ku ta keda para pa vengansa i revancha polítiko kontra Partido PAR, PNP i FOL. Esaki ta e lista di proyektonan ku te ainda a keda para i ku ta na bienestar di e pueblo di Korsou, asina e eks-diputadp a bisa. E eks-mandatario a menshona entre otro

• Proyekto di hospital nobo- un proyekto ku ta garantisá e pueblo di Korsou un salubridat públiko mas mihó;

• Proyekto di Wèchi- un proyekto ku tin ku garantisá e pueblo di Korsou mas bibienda, mas kas pero alabes ta sòru pa trabou den konstrukshon pa nos hendenan;

• Proyekto di Akuerdo di St.Joris- un proyekto ku ta sòru pa material di skol pa nos muchanan.

• Renobashon di e aparato públiko –un proyekto pa drecha aparato públiko di tal forma ku rápido por duna un servisio efikas , baha “red tape” pa e pueblo di Korsou . A para nombramentu di e hefenan ku ta dirigí e aparato i pone manager di implementashon. ;

“Awor, nos pregunta ta , ta kiko e gobièrnu aktual ta gana ku vengansa i revancha . Nos mester traha konhuntamente pa bienestar di nos pais i stòp di traha kontra di e pais. Ta p’esei , nos ta hasi un yamada urgente i fuerte pa e koalishon nobo aki, di Wiels i Schotte pa sinta na mesa pa klara nan mes i asina gana e konfiansa bek di e komunidat i evitá ku e pais ta bai patras en bes di bai dilanti”, asina e parlamentario kier sa.

A prolongá akreditashon di kalidat laboratorio di awa ADC

WILLEMSTAD -- Konseho di Akreditashon di Kalidat di Laboratorionan (Raad voor Accreditatie. RVA) dia 19 di òktober último a informá gerensia di ADC, Kòrsou su laboratorio nashonal, ku despues di kòntròl riguroso di e nivel di kalidat di e laboratorio di awa di e instituto, a disidí pa prolongá e akreditashon di kalidat i amplia tambe e kantidat di tèstnan. RVA a konkluí a base di e kòntròl aki ku ADC a demostrá ku el a mantené e nivel di kalidat di su laboratorio di awa. E kòntròl riguroso di RVA a tuma lugá dia 21 di yüni último.

Manera ta konosí, e laboratorio di awa di nos laboratorio nashonal a keda akreditá dia 29 di mart 2009 komo laboratorio ku ta hasi kòntròl riba kalidat di awa pa bebe na Kòrsou. E akreditashon aki ta enserá ku RVA ta someté ADC riba un base regular na eksaminashon pa determiná si e laboratorio di awa di ADC ta keda kumpli ku e normanan internashonal pa loke ta kòntròl riba awa di bebe. Dia 21 di yüni último un biaha mas a tuma lugá un kòntròl den e kuadro aki. RVA a kontrolá tambe si ampliashon di e pakete di servisio di e laboratorio di awa di ADC, pa loke ta tèstnan di mikrobiologia i toksíkologia ta kumpli ku e eksigensianan nesesario.

E kòntròl a saka afó ku e laboratorio di awa di ADC ta kumpli debidamente ku e rekisitonan general pa loke ta kompetensia di laboratorionan ku ta kondusí tèstnan di kalifikashon i kalibrashon (beproevings- en kalibratielaboratoria), konosí komo “NEN-EN-ISO/IEC 17025”. Manera menshoná kaba, ADC for di dia 29 di mart 2009 ta gosa di e akreditashon aki, kual ta registrá bou di e number L493.

ADC ta bisa ku esaki ta masha bon notisia pa tantu ADC, su empleadonan komo salú público di Kòrsou. Esaki komokiera ku empleadonan di ADC atraves di tempu a hasi nan máksimo esfuerso pa e instituto keda kumpli ku e rekisitonan nesesario i pa inkluí mas tipo di tèst pa por mantené e akreditashon di RVA. E echo aki ta demostrá bon kla tambe ku ADC a keda mantené e tendensia positivo pa loke ta e kalidat di servisio ku e ta ofresé na pueblo di Kòrsou. Prolongashon di e akreditashon ta reforsá aun mas e papel outoritativo ku ADC ta hunga komo laboratorio den e área di Karibe.

E echo ku ADC eksitosamente a pasa dor di e prosesonan aki ta duna e konfiansa ku su petishon pa akreditashon di otro komponentenan di su organisashon lo ta eksitoso tambe. Al fin al kabo ta e komunidat di Kòrsou ta esun ku ta saka probecho. Esaki pasobra e por konta ariba ku e kalidat di servisio di ADC ta bira kada dia mas mihó. Un kalidat di servisio garantisá pa kumplimentu kabalmente ku norma i eksigensianan internashonal, asina e instituto ta bisa.



Aries
Bo emailnan cu un persona nobo cada biaha ta mucho mas special. Sigui asina.



Tauro
Awe ta rond di hende nobo y culturanan nobo lo haci bo sinti energia nobo pa bo por sigui.



Gemini
Un di bo partnernan tin mester di bo confianza. Dun'e e beneficio di duna awe!



Cancer
Mester tin un cantidad di duna y tuma den bo dia awe, esey ta e unico manera pa cos bay bon.



Leo
Un conexion actual no ta sinti manera solamente romance. E ta yuda bo crece tambe awe.



Virgo
Bo simplemente no por haci mas di loke cu bo por awe, no forza bo mes purba di relaha.



Libra
Awe lo bo traha cu un hende cu ta un bon balansa pa bo y e lo sostene bo forzanan.



Scorpio
Pone atencion pa bo no laga e momento hiba bo, mantene bo bista riba bo



Sagitario
Tur loke cu e ta costa pa bo conoce hende nobo ta un poco confianza! Kere den bo mes.



Capricornio
Bataya e gana di bay mas lihe den bo bida, purba di biba den e momento y relaha bo mes.



Acuario
Bo plannan no mester keda un secreto pa asina bo por logra. Papia di nan y lo bo logra!



Piscis
Papia cu un figura di autoridad awe, lo bo ripara asina cu nan tambe ta hende y lo bo compronde nan.

5 THE CAR WASH

10

Ask for wax	Interior	Test brakes
Attach chains	Miss spots	Towel dry
Brushes	Neutral	Vacuum
Detailing	No steering	Wait on line
Drive through	Rain checks	Windows closed
Give tips	Service	
Ignition off	Simonize	

E	R	V	I	C	N	R	A	I	Z	E	W	C	B	W
N	S	H	J	E	O	W	X	N	J	U	G	O	T	D
I	G	K	G	N	G	F	O	C	U	M	R	I	R	A
L	A	T	U	I	K	M	V	A	N	B	K	L	T	E
I	E	W	O	R	S	I	S	I	E	S	S	I	S	N
D	T	R	E	E	A	N	W	A	L	U	S	M	T	I
Q	E	H	T	S	O	F	I	Q	O	N	Z	P	O	Y
I	V	I	Q	D	R	S	O	T	C	S	W	V	W	L
R	D	R	T	A	E	W	R	L	D	O	C	I	E	T
V	A	I	N	T	F	S	I	N	M	Z	G	N	J	S
I	D	W	C	A	C	N	R	Y	S	E	S	I	I	T
Y	C	H	Z	H	I	L	D	I	P	H	O	T	O	B
D	K	E	C	E	A	E	T	R	U	S	F	N	A	R
A	L	S	I	H	W	Y	N	E	B	F	Z	X	W	K
R	T	U	E	N	O	T	V	I	G	P	A	I	S	E



SUDOKU PUZZLES

4				8	9			1
	5	8					3	
6		3	5			2	4	
	1		6					7
7		6	9		1	4		3
9					2		5	
	7	5			8	6		4
	4					3	1	
3			2	9				5

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON 6 2

4	2	7	3	8	9	5	6	1
1	5	8	4	2	6	7	3	9
6	9	3	5	1	7	2	4	8
5	1	2	6	4	3	9	8	7
7	8	6	9	5	1	4	2	3
9	3	4	8	7	2	1	5	6
2	7	5	1	3	8	6	9	4
8	4	9	7	6	5	3	1	2
3	6	1	2	9	4	8	7	5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD
Dr. R. Angela
SAN NICOLAAS
Dr. Luchmun

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica St. Cruz
San Nicolaas:
Botica Seroe Preto

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



28 Grand Princess
29 Coral Princess
29 Celebrity Millenium

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

GRUPO SAN HUDAS TADEO DAKOTA
y
GRUPO SAN HUDAS TADEO PEREGRINO

TA ANUNCIA FAYECIMENTO

DI

REGINITA FILICIANA-GEERMAN

Miho conoci com 'Ninita'
RUMAN
DI
SRA. ROSA (MAMA ROSA) MARIN-GEERMAN

GUIA-COOPERADORA DI NOS GRUPONAN
Y
DI RITA GEERMAN-GEERMAN
DEBOTONAN NA SAN HUDAS TADEO

NOS MAS SINCERO CONDELENCIA, HOPI FORZA Y CONFORMIDAD.
NA MAMA ROSA, RITA Y DEMAS FAMIA FILICIANA, GEERMAN.Y KOCK

CU "NINITA" SOSEGA NA PAZ

Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...

Comunion spiritual



Comunion spiritual
O Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia, pero drenta den mi curason na un manera spiritual.

O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo. No laga mi nunca separa for di Bo. Amen.

Tata Eterno, mi ta ofrese Bo Curpa y Sanger, Alma y Dibinidad di bo Yu bienstima, nos Señor Hesu Cristo, pa ekspiacion di mi picanan y picanan di henter mundo.



SAN JUDAS













the olive tree funeral home
IS OWNER & OPERATED BY
EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel. (297)584 8888



***" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "***
Cado Wever

Cu un tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e la nifica pa nos tur y conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman stima:

Sra.Vda. Cornelia Maduro-Wernet

8 juli 1932 – 27 october 2010

Na nomber di su:

rumannan: sra.vda. Maria Kock y famia
sra. Jacentha Wernet y famia
sra. Hilda y esposo
Alé Geerman y famia
sra. Rosita y esposo Walter Croes y famia
sra. Adela y esposo
Lee Erasmus y famia

cuña: Agrepina Wernet y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba y Hulanda
Beatrix Luciana, Hubert Luciana, Carlos Luciana,

omo:Ignacio Wernet y famia

ihanan, comer y compernan

amiga: Vialant Hassell

famia: Wernet, Maduro, Kock, Geerman, Croes, Erasmus, Irausquin, Panneflek, Jansen, Koolman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 29 di October 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.

Envez di flor of krans nos ta prefera un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **the Olive Tree Funeral Home**
Diahuebs 28 di October 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home:
www.theolivetreefuneralhome.com

Señor ta mi wardador, Pues lo mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
Salmo:23.1

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inespera
di nos yiu, ruman y omo stima:



Daniel Agusto Rijna

* 5-8-1955 † 19-10-2010

Na nomber di su Mama: Sra. Vda. Maria Aurora (Aura) Rijna-Tromp

Su rumannan: Sra. Vda. Mavis Kelly-Rijna y yiunan
Norma y Jan van Hoof Rijna y yiunan
Shirley Rijna y yiunan
Soledad Rijna y yiunan
Greta y Junior Correa-Rijna y yiunan
Alfred Rijna y yiunan
Robert Rijna
Violeta Rijna y yiunan na Corsow
David y Ana Rijna-Dias y yiunan
na Hulanda
Ilva Paula y yiunan
Primo Ruman: Roy Tromp

Tanta y Omonan, Sobrino y sobrinanan, Primo y primanan, Swa y cuñanan.
Ajudante y Compañeronan.

Demas Famianan: Rijna, Tromp, Hernandez, Kelly, Maduro, Van Hoof, Thomas, Correa, van de Kerkhof, van der Linde, Maldonado, Jonis, Croes, Ruiz. Zapata, Carrion, Peralta, Goeloe, Kwidama, Leyba, Moore, Odor, Schaarbay,, Marquez, Petronia, Albertsz, Helder, Paula, Werleman, Briezen.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.T.



Bon Wardador
Señor ta mi wardador,
mi n' tin falta di nada;
den kunuku di yerba verde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

Cu un tristesa na nos curason pero agradecido pa tur loke e la nifica pa nos tur y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento repentino di mi casa, nos mama, nos wela, nos ruman, nos tanta, nos tanta grandi:



Reginita Filiciana-Geerman

Mihor conoci como Ninita
*** 3 september 1932 † 23 oktober 2010**

Na number di su esposo:
Francisco "Fenchi" Filiciana

Yiunan: Linda Kock y yiunan
Eddy y Aiviset Kock-Florentina y yiunan
Rosa "Inchi" y Gianni Sille-Filiciana y yiunan

Nieto y nietanan:
Junior, Aisha, Lindomar, Reshandy, Marcelli, Marvick, Marshelique, Mariliane, Angelo, Julissa, Kisha, Rugene, Setlin, Setnushka, Eddy, Rudolf, Gina, Indra, Gianni

Rumanan: Vda. Miriam Geerman-Delanie
Remacla "Maca" Geerman y famia
Rosa y Bubu Marin y famia
Shon Pe y Lucita Geerman-Werleman y famia
Lucy y Julio Curiel-Geerman y famia
Benny Geerman y famia
Rita y Chinto Geerman-Geerman y famia

Tata di su yiunan: Debaristo Kock

Swa y cuñanan, ihanan, comer y compernan, subrino y subrinanan, primo y primanan, bisiñanan y demas famia Filiciana, Geerman, Kock, Meulens, Narvaez, Florentina, Sille, Delanie, Winterdal, Marin, Werleman, Curiel, Attaf, Wanga, Bregita, Merencia, Zimmerman, Volk, Pereira Do Tanque, Roos, Koolman, de Kort, Hernandis, Peterson, Rosel, Pieternella, Ras, Gomes, Jacopucci, Henriquez, Jansen, Dasilva, Croes, Quandt, y demás famia ta invita tur amistadnan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 30 di oktober 2010 pa 4'or di atardi. E curpa lo reposa na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz for di 2'or di atardi y saliendo pa santana catolico na Santa Cruz.**

Adres pa condolencia: Caya Butishi 77

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Ta participa e fayecimento di nos kerida yui/nieta/prima...



Valerie de Lange

* 27 di april 1987 † 23 di October 2010

Na nomber di su Mayornan:
Lidy y Eddy de Lange
Rumanan
Melvin y Rafael de Lange

Welanan
viuda Menita de Lange
Orman, viuda Mvr. Rijfkogel
Omo y tantanan
Clavel Moscato-de Lange y famia
Adna de Lange y famia
Liva Joosten-de Lange y famia
Ida Tromp-de Lange y famia
Naldo de Lange y famia
Magna de Lange y famia
Louvre Kelly-de Lange y famia
Margarita Millán-de Lange y famia
Rina Gomez-de Lange y famia
Nel de Lange y famia
Silva de Lange, Pim van der Kleij y famia
Eveline Arends y famia
Madrina y Padrino
Lia Bremo y Richard de Lange
Primo y primanan
Remo Moscato y famia, Melianne Moscato y famia
Richard de Lange y famia
Ruud Joosten y famia, Arnoud Joosten y famia,
Eveline Joosten y famia
Gina Tromp, Mayra Tromp y famia
Enrico de Lange y famia, D'angelo de Lange y famia
Lia Bremo
Milouska Kelly y famia, Micheal Kelly y famia,
Mitchell Kelly y famia
Jessica Millán y famia, Anthony Millán, Eduard Millán
Lisanne Gomez y famia, Rendy Gomez, Ronald Gomez
Veronique de Lange y famia, Raiza de Lange
Nicole van der Kleij
Justin Smit, Cristal Smit, Marvin Smit y Murielle Smit

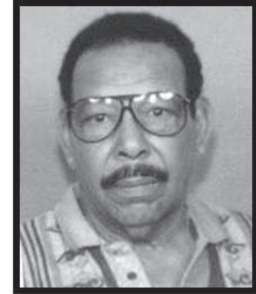
Demas famia :
Despensa nos, si den momento di tristesa nos a lubida algun miembro di famia

Acto di entiero.................. 29 di october 2010 na Hulanda.
Adres : Struisgras 4 - 3068CW, Rotterdam na Hulanda
E-mail : lange278@zonnet.nl
Cu nos prima stima sosega dushi den brazanan di nos Señor.....

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"
Salmo 23:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Rosendo Damian

Mihor conoci " Chimbo"
***09-12-1930 †24-10-2010**

Na nomber di su:
Yiunan:
Elsa Maria Croes y Emiterio
Sandra Rosenda Vleeming- Damian y Martin
Robert Edwin Damian y Teresita
Harold Patricio Damian
Humphrey Damiany Esposa y yiunan

Nietonan:
Christina, Michael, Mitchell, Anthony, Aldwayne, Rodney, Edric, Edwart

Bisanietonan:
Gwayne, Gilward, Gilly- Ann, Angelique, Laura

Tanta: Cristina Tintin Kock- Damian y yiunan

Demas famia: Damian, Vleeming, Willems, Peña, Croes, Kock, Dabian, Albertsz, Maduro, Angela, Thiel, Wester, Tromp, Flanegin

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 28 di october 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues saliendo pa Santana na Santa Cruz. Nos defunto lo ta reposa for di 2'or di ataradi den misa.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

San Miguel Arcangel,



defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tú Príncipe de la Milicia Celestial, arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. Amén.

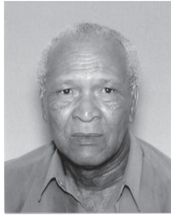
Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di mi esposo, nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima



Manuel Ismael Tromp

Mihor conoci como " Shon Tin" Bajista di "Los Duques"

Na nomber di su
Esposa: Sra. Carmen Tromp-Rodriguez
Jiunan: Gerard "JJ Tromp
Melvin Tromp
Ruthmila & Jose Hernandez Tromp
Sandra Tromp & Jose Carty
Roland & Eva Tromp
Milangela Tromp & Roy Hodge
Carmen & Benito Wernet-Martijn
Nieto y nietanan:
Geraldine, Mignaneau, Thaisha,
Yayslee & Savienne
Raun & Rauchelline
Gregory, Rafael & Aaron
Alexander
Kendrick & Roanne
Vanessa & Jeretsa
Bisanieta (o)nan: Jilianne, Taryone & Sion
Rumannan: Carlos Eloterio Centeno
Frank & Edna Jeandor & famia
Percy & Riannie Jeandor & famia
Robertina Jeandor
Antonio & Meti Jeandor & famia
Sophia y Piet Huys Jeandor & famia
Karen & Mangi Jeandor Li & famia
Robert & Chichi Jeandor & famia
John Jeandor & famia
Marlene Jeandor
Michael & Miriam Jeandor & famia
Jeannette Greene Jeandor & famia
Sobrina(o)nan, swa y cuñanan, primo(a)nan, tanta & omonan, comper & comerían, ihanan y demas famia na Hulanda, Aruba, Curaçao y Merca
Amigonan di cas: Charly Hernandez & famia
Erno Hernandez
Bato Wilson & famia
Tuyo Toppenberg & famia
Toko Winklaar & famia
Momo & famia
Gibsey Franken
Juan Maduro & famia
Ex coleganan: WEB, UPA & Casino Wezen
Famianan: Tromp, Rodríguez, Jeandor, Centeno, Quandt, Hodge, Hernandez, Wernet, Martijn, Peña, Huys, Geerman, Trinidad, Carty, Faneyte, Albertsz, Gomes, Shew-A-Tjon, Van Dinter, Palm, Ridderstap, Lacle, Pirilla, Kemp, Monte, Hayer, Nicholls, Punselie, vos, BermudesToppenberg, winklaar, Charles, Boye, Ranes, Croes, de Palm, Petronilia, Blindemburg, Emers, Flores, Koolman, Marshall, Dorothal, Ras, Eckmeyer, Henriquez, Werleman
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di mensiona un of mas nomber
Akto di **entiero** lo tuma lugar **Diasabra 30 di Oktober 2010 pa 4'or pm na Misa Cristo Rey na Brazil. Después saliendo pa Santana Católica na San Nicolas. E restonan mortal di Shon Tin lo ta reposa for di 2'or pm den misa Cristo Rey.**

Adres pa condolencia: Cayena straat 32
7:00 pm – 9:00 pm

Lord is my light and my salvation; whom shall I fear?
The Lord is the Strength of my life of whom shall I be afraid?
PS. 27:1

It's with deep sadness that we announce the passing of our beloved; Mother Grandmother, Great grandmother, Sister, Aunt and Godmother;



VERONICA HYACINTH ILLIS –CARTER

Better known as Vera or Mrs. Za, from Za's shop.
Sunrise on May 05, 1923
Sunset on October 19, 2010

She leaves to mourn:

Her Sons: Arnold Illis & family
Alvin Illis & companion Gloria

Her Grand Son: Kenroy Illis & family in Holland
Her Grand Daughter: Claudina Illis in Holland

Her Sisters: Rosalita Carter & Family in Aruba
Christine Carter in Aruba
Periese Jarvis Carter & family in USA

3. Great Grandchildren In Holland

Daughter in Law: Jacqueline Illis-Van Putten & family in St.Maaten

Nieces: Monica Jack & family in Aruba
Veronica Cornet in USA
Hyacinth Jack & family in USA
Ingrid Jarvis in USA
Norma Jarvis in USA
Marlyn Cater in USA
Veronica Cater in USA
Christine Cater in USA
Patsy Jack Illis & family in USA

Nephews: Stanley Illis & family in Aruba
Clearphis Cornet & family in USA
Ricardo Cornet & family in USA
Alexander Cornet & family in Holland
Alberto Cornet in USA
Victor Carter in Aruba
Gustave Emmaul in Aruba
Son Emmaul in Aruba

Nieces in law: Ursula Brown in Aruba

Step Sons: Ivan Illis & family in St.Croix
Ruben Lake & family in Holland

God son: Denisio Lake in Curacao

Close friends: Paulina Octavien
Yvette Cooper & family
Che-che Vorst & family
Mrs. Dunlock

Many more Nieces, Nephews, Relatives and Friends too numerous to mention in Aruba, Curacao, St, Maarten, Holland, USA

She was related to the following families: Illis, Carter, Caines, Ellis, Gumbs, Green, Arrindell, Cornet, Blijden, Jack, Richardson, Pompier, Violenus, Jermin, Rugia Larmonie, Reed, Brown, Cocks, Carty, David, Wilson, Van putten, Brill, Lake, Brooks.
The funeral service of the late **"veronica hyacinth Illis"** will take place on Thursday October, 28-2010 at 3:00 pm. at the Christ Church Methodist Church in San Nicolas from there to be laid in the Government Cemetery in San Nicolas.
She will be laid out from 1:00 pm. in the Christ Methodist Church in Amalia van Solmstraat #03.San Nicolas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi Wardador pues mi no tin falta di nada, den cunuco di yerbe berde E ta pone mi sosega,

Salmo 23

A fayece inesperadamente:



Richard Amircal Montero

mihor conoci como "Rick"
*11-01-1965 †25-10-2010

Na nomber di su:

Mama: Sra. Vda. Bertha Montero- Bislip

Rumannan:
Maria y Tico Geerman y yiunan na Hulanda y Aruba
Edilio y Francisca Montero y famia
Iris y Adriaan Paesch y yiunan na Hulanda y Aruba
Romulo Montero y yiunan
Mirella y Frans Croes y yiunan
Lourdes Montero y yiunan na Hulanda y Aruba
Randolf y Emiliana Montero y yiunan
Raymond Montero y Lorena Croes y yiunan
Iran y Edgard Maduro

Tur tanta y omonan, Primo y primanan, sobrina y sobrinonan, bisiñanan, amigo y conocirnan y ex-coleganan
Madrina y padrino

Tanta y omonan na Venezuela

Demas famia: Montero, Bislip, Maduro, Croes, Paesch, Brokke, Geerman, Sanders, Paula, Bareño, Garcia Segura, Peña, Felisiana, Wever, balentina, Fingal, Torres, Pacheco, Lopez y Valdez
Famia na Venezuela: Lugo, Coronado, Montero.
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 29 di october 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues saliendo pa Santana na santa Cruz. Nos defunto lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diahuebs 28 di october 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Enbes di krans of flor un donacion pa Fundacion Adopt an Addict lo ta altamente aprecia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

E zonido di gritunan di alegria y di salbashon
ta e tentnan di hustunan
E man drechi di señor ta halsa
E man drechi di Señor ta haci kosnan poderoso
Lo mi no muri, Ma lo mi biba
Y conta di obranan di Señor

Cu honda pena y cu Dios su boluntad nos ta anuncia fallecimento di nos Esposa, Mama y Ruman stima:

Sra. Carmen Teresa de Lange-Pieters

Mihor conoci como :
" Carmencita, Camichi, Chita"



Na nomber di su esposo: Richard-Everett de Lange

Su yiunan: Susan
Shanella
Clark
Mescos cu yiu: Meagles Lasten

Rumanan: Donald y Beryl Pieters-Canword, yiunan y famia
†Miguel (Geechi) Pieters, †Tula Zievinger, yiunan y famia
Swinda Pieters yiunan y famia Tromp
Robert y Aida Pieters- Jacobs, yiunan y famia
Zoila y Chiwa † Cheong-Pieters yiunan y famia
Ruben y Isabella Pieters-Sapuana Yiunan y famia
† Judith y Bertus Kornet Pieters yiunan y famia na Hulanda
Idith y Guillermo Martinez-Pieters yiunan y famia
Sixline Pieters
Greta y Ramiro Ridderstaat y famia
Roque y Lilian Pieters-Malmberg yiunan y famia
Elmer y Lidwina Pieters-Pourrier yiunan y famia.

Omo na Curaçao: Rubin Rhodes y yiunan y famia

Swa y cuñanan :
† Ruben y Albertina de lange yiunan y famia
† Miles de Lange y yiunan y famia
Ina y †Alberto Irausquin yiunan y famia
† Clever y Carlos Paneflek yiunan y famia
† Hubert (Navi) y Sela di Lange
Mildred y Erold Bakmeyer yiunan y famia
†Grecia y Hugo Kock Yiunan y famia
Edith y Antonio Tromp yiunan y famia
Amigonan di cas: Yolanda y Ruben Leonardo
Dianne Henricus
Grupo di viaje " Uni" : Editha Brite, Trina Geerman, Aida Pieters
Mirna y Joaquin Maduro, Carlito y Catharina Sanchez
Freddy Thiel, Avery Winterdaal, Faustina Tromp.
Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia na Aruba, Curaçao, Hulanda y Venezuela.
Na Aruba: de Lange, Pieters, Maduro, Fingal, Swaen, Odor, Paublinie y Angela.
Na Curaçao: Rhodes, Garmes, Pieters, NG Chak, Liang, Sprock.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diahuebs 28 Oktober 2010
7'or pa 9'or pm.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 30 di oktober 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Kapilla Santa Famiana Pos Chiquito y despues saliendo pa santana Sabana Basora.

RCN ke klaridat pa empleadonan públiko ku tabata traha pa Antia

KRALENDIJK - Rijksdienst Caribisch Nederland na e momentunan aki ta keda konfrontá ku masha hopi pregunta di ámtenarnan di Reino ku a pasa over for di pais Antia tokante nan pago di salario di e periodo di 1 te ku 9 di òktober 2010. For di awe mainta tin rumor ta sirkulá ku gobièrnu di e anterior Antia Hulandes lo no ta hasi pago di salario pa e periodo ariba menshoná.

RCN komo doño di trabou nobo ke intermediá entre empleadonan aki i nan doño di trabou anterior pa asina e personanan aki haña loke nan derecho riba dje. For di komienso di e proseso di transishon a hasi palabrashonnan kla ku e doñonan di trabou anterior kaminda ámtenarnan di pais Antia i esunan di teritorionan insular di Boneiru, Saba i Sint Eustatius ku ta pasa over pa RCN riba 10 di òktober lo a paga e personanan aki nan salario, kompensashon, i kompensashon di vakashon akumulá te ku dia 9 di òktober 2010.

Inklaridat riba esaki ta un fuente di intrankilidat pa e empleadonan públiko di Reino di Karibe Hulandes i esaki mester keda solushoná mas pronto posibel. RCN pa e motibu aki ta hasi un yamada urgente riba instansianan ku ta responsabel pa kaba di atendé e asuntu aki pa tene nan mes na palabrashonnan hasí pa asina evitá ku e empleado ta keda den insiguridat. RCN lo inventarisá tur pregunta i prekupashon i lo pasa esakinan na e instatianan aki i RCN lo sali na interes máksimo di su empleadonan.